

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 783/2003 af 8. maj 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	12
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 784/2003 af 8. maj 2003 om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på det indre marked af ca. 7 705 tons ris fra 1998-høsten, som det spanske interventionsorgan ligger inde med	14
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 785/2003 af 8. maj 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 2921/90 om ydelse af støtte til skummetmælk med henblik på fremstilling af kasein og kaseinater	15
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 786/2003 af 8. maj 2003 om justering af visse agromonetære udligningsbeløb i Det Forenede Kongerige	16
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 787/2003 af 8. maj 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2535/2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter samt om fravigelse af denne forordning	18
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 788/2003 af 8. maj 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/299/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Den Slovenske Republik og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000	25
	Kommissionens forordning (EF) nr. 789/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	28

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 790/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker til visse tredjelande i forbindelse med den 29. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 791/2003 af 8. maj 2003 om udstedelse af eksportlicenser for vin	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 792/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutioner for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 793/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn	37
Kommissionens forordning (EF) nr. 795/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation	39
Kommissionens forordning (EF) nr. 796/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation	40
Kommissionens forordning (EF) nr. 797/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 698/2003 omhandlede licitation	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 798/2003 af 8. maj 2003 om bud for indførsel af majs, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 581/2003 omhandlede licitation	42
Kommissionens forordning (EF) nr. 799/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	43
Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2003 af 8. maj 2003 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter	47
Kommissionens forordning (EF) nr. 801/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser	49
Kommissionens forordning (EF) nr. 802/2003 af 8. maj 2003 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet	52
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 803/2003 af 8. april 2003 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 804/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	58
Kommissionens forordning (EF) nr. 805/2003 af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger	61

★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/20/EF af 8. april 2003 om ændring af Rådets direktiv 91/671/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende obligatorisk anvendelse af sikkerhedsseler i køretøjer på under 3,5 tons	63
--	----

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2003/315/EF:

★ Rådets afgørelse af 6. februar 2003 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om tilføjelse af en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta	68
---	----

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om tilføjelse af en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta	69
---	----

Protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål	71
--	----

Kommissionen

2003/316/EF:

★ Kommissionens beslutning af 28. marts 2003 om tildeling af de mængder af kontrollerede stoffer, der er tilladt til væsentlige anvendelsesformål i Fællesskabet i 2003 i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 747)	75
--	----

2003/317/EF:

★ Kommissionens beslutning af 8. maj 2003 om ændring af beslutning 2003/289/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Belgien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 1555)	82
--	----

2003/318/EF:

★ Kommissionens beslutning af 8. maj 2003 om ændring af beslutning 2003/290/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Nederlandene ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 1556)	86
---	----

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

★ Rådets fælles holdning 2003/319/FUSP af 8. maj 2003 om Den Europæiske Unions støtte til gennemførelse af Lusaka-våbenhvileaftalen og fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo og om ophævelse af fælles holdning 2002/203/FUSP	87
---	----

Henvisning - Udbud vedrørende udgivelse af Den Europæiske Unions Tidende (se side 92)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 782/2003**af 14. april 2003****om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet er dybt forurologet over de miljøskader, der forårsages af organiske tinforbindelser i antibegronings-systemer («antifouling systems» (AFS)) på skibe og navnlig maling med tributyltin (TBT).
- (2) Den 5. oktober 2001 vedtoges en international konvention om kontrol af skadelige antibegroningssystemer på skibe (AFS-konventionen) på en diplomatisk konference (AFS-konferencen) under Den Internationale Søfartsorganisations (IMO) auspicer, hvor Fællesskabets medlemsstater var repræsenteret.
- (3) AFS-konventionen er en rammekonvention, der giver mulighed for at forbyde skadelige antibegroningssystemer på skibe efter veldefinerede procedurer og under iagttagelse af forsigtighedsprincippet som udtrykt i Rioerklæringen om miljø og udvikling.
- (4) AFS-konventionen forbyder på nuværende tidspunkt kun anvendelse af organiske tinforbindelser på skibe.
- (5) I AFS-konventionen fastsættes følgende iværksættelsesdatoer: den 1. januar 2003 for forbud mod påføring af organiske tinforbindelser på skibe og den 1. januar 2008 for eliminering af organiske tinforbindelser på skibe.

(6) AFS-konventionen træder først i kraft 12 måneder efter, at den er ratificeret af mindst 25 stater, som repræsenterer mindst 25 % af verdens tonnage.

(7) Medlemsstaterne bør ratificere AFS-konventionen snarest muligt.

(8) Medlemsstaterne bør stilles bedst muligt med henblik på en hurtig ratificering af AFS-konventionen, og der bør findes en løsning på eventuelle problemer, som kan hindre en ratificering.

(9) Da AFS-konferencen vurderede, at det næppe ville være muligt at sikre, at AFS-konventionen kunne træde i kraft pr. 1. januar 2003, og da den ønskede at sikre, at anvendelsen af organiske tinforbindelser inden for skibsfart reelt ophørte den 1. januar 2003, anmodede den i sin resolution nr. 1 IMO's medlemslande om at gøre deres yderste for snarest muligt at kunne iværksætte AFS-konventionen og opfordrede de berørte erhvervsgrøner til senest at indstille markedsføring, salg og anvendelse af organiske tinforbindelser på denne dato.

(10) Som umiddelbar opfølgning på AFS-konferencen udstedte Kommissionen direktiv 2002/62/EF af 9. juli 2002 om niende tilpasning til den tekniske udvikling af bilag I til Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (organiske tinforbindelser) ⁽⁴⁾ med henblik på pr. 1. januar 2003 at forbyde markedsføring og anvendelse af organiske tinforbindelser i antibegroningssystemer for alle skibe, uanset længde.

⁽¹⁾ EFT C 262 E af 29.10.2002, s. 492.

⁽²⁾ Udtalelse af 11.12.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 20.11.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 17.3.2003.

⁽⁴⁾ EFT L 183 af 12.7.2002, s. 58.

- (11) Med udgangspunkt i AFS-konferencens resolution nr. 1 bør der tages yderligere skridt til gennemførelse af foranstaltninger vedrørende organiske tinforbindelser med henblik på at sikre et generelt forbud mod TBT-maling på skibe i hele Fællesskabet og dets omgivende farvande på de datoer, der er fastsat i AFS-konventionen.
- (12) En forordning er det rette retlige instrument, da det inden for en kort tidsramme og direkte pålægger redere og medlemsstater præcise krav, som skal gennemføres samtidig og på samme måde overalt i Fællesskabet. Forordningen bør udelukkende have til formål at forbyde organiske tinforbindelser og ikke være en gentagelse af AFS-konventionen.
- (13) Denne forordning bør ikke berøre de bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (organiske tinforbindelser), som er fastsat i direktiv 76/769/EØF ⁽¹⁾.
- (14) Der bør ikke være nogen usikkerhed forbundet med et totalt forbud mod aktiv TBT-maling på fællesskabsplan; skibsfartsindustrien i hele verden, der har behov for at planlægge vedligeholdelsen af deres flåde, bør klart og rettidigt gøres opmærksom på, at skibe med aktiv TBT-maling på skroget pr. 1. januar 2008 ikke længere vil få adgang til Fællesskabets havne.
- (15) Tredjelande kan, navnlig hvis de ikke har de fordele, der er forbundet med overstatslig regulering, få vanskeligt ved gennem deres nationale lovgivning at indføre forbud mod at anvende TBT-maling på deres skibe fra den dato, hvor forbuddet træder i kraft i henhold til denne forordning. Forbuddet i nærværende forordning mod anvendelse af TBT-malinger på skibe, der fører en tredjestats flag, gælder således ikke i overgangsperioden, som begynder den 1. juli 2003 og slutter den dato, AFS-konventionen træder i kraft.
- (16) Flagstater, som har forbudt TBT-malinger på deres skibe, har en økonomisk interesse i at sikre, at AFS-konventionen træder i kraft snarest muligt for at sikre lige betingelser på verdensplan. Nærværende forordning, som har til formål snarest muligt at forbyde anvendelse af TBT-maling på alle skibe, der fører en medlemsstats flag, bør derfor udgøre en yderligere tilskyndelse for flagstaterne til at ratificere AFS-konventionen.
- (17) De i denne forordning anvendte definitioner og bestemmelser bør så vidt muligt bygge på definitionerne og bestemmelserne i AFS-konventionen.
- (18) Denne forordning bør også gælde for skibe, der drives under en medlemsstats myndighed for at sikre, at den også gælder for offshore-pladformer. Den bør ikke gælde for krigsskibe og andre statsejede skibe, da behandlingssystemerne for disse i tilstrækkelig grad er omfattet af AFS-konventionen.
- (19) Et forbud fra den 1. juli 2003 mod aktiv TBT-maling på alle skibe, der er berettiget til at føre en medlemsstats flag, og hvis antibegroningssystem er blevet påført, ændret eller erstattet efter denne dato, bør udgøre en tilskyndelse for skibsfartsindustrien til at gennemføre henstillingen i AFS-konferencens resolution nr. 1.
- (20) Det er hensigtsmæssigt at oprette den samme syns- og certificeringsordning som den i AFS-konventionen omhandlede. I henhold til denne forordning bør alle skibe med en bruttotonnage på 400 og derover uafhængig af sejladsens art synes, mens skibe med en længde på 24 meter og derover, men med en bruttotonnage under 400, kun skal medføre en erklæring om overensstemmelse med nærværende forordning eller med AFS-konventionen. Fællesskabet bør have ret til at indføre en harmoniseret synsordning for disse skibe, hvis det viser sig nødvendigt på et senere tidspunkt.
- (21) For skibe med en længde på under 24 meter er der ikke behov for specifikke bestemmelser om syn eller erklæring, da disse skibe, som hovedsageligt er fritidsfartøjer og fiskeskibe, vil være tilstrækkeligt dækket af bestemmelserne i direktiv 76/769/EØF.
- (22) Certifikater og dokumenter, der er udstedt i overensstemmelse med denne forordning, samt AFS-certifikater og AFS-erklæringer, der er udstedt af aftaleparter til AFS-konventionen, bør anerkendes.
- (23) Hvis AFS-konventionen ikke er trådt i kraft den 1. januar 2007, bør Kommissionen have mulighed for at vedtage passende foranstaltninger, så skibe, der fører en tredje-stats flag, kan vise, at de overholder bestemmelserne i denne forordning, samt foranstaltninger med henblik på kontrol med gennemførelse af disse bestemmelser.

⁽¹⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2003/3/EF (EFT L 4 af 9.1.2003, s. 12).

- (24) Den ordning, der er fastlagt i Rådets direktiv 95/21/EF af 19. juni 1995 om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnestatskontrol) ⁽¹⁾, er den mest hensigtsmæssige ordning til kontrol med gennemførelse af forbud mod TBT-maling på skibe og af AFS-konventionens krav, og nævnte direktiv bør ændres, når det er hensigtsmæssigt. Nævnte direktiv har et specifikt anvendelsesområde, og der bør derfor anvendes tilsvarende bestemmelser for skibe, der fører en medlemsstats flag, i overgangsperioden.
- (25) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾.
- (26) Kommissionen bør aflægge beretning for Europa-Parlamentet og Rådet med henblik på at vurdere, om målet med denne forordning er nået, og forelægge forslag om eventuelle nødvendige ændringer af forordningen.
- (27) Nærværende forordnings ikrafttræden bør muliggøre et reelt forbud mod organiske tinforbindelser på skibe snarest muligt —
- 2) »bruttotonnage«: bruttotonnage beregnet i overensstemmelse med de tonnagemålebestemmelser, der foreligger i bilag I til den internationale konvention om skibsmåle-regler af 1969 eller en konvention, der afløser denne
- 3) »længde«: længde som defineret i den internationale konvention om lastelinjer af 1966, ændret ved hertil knyttet protokol af 1988, eller en konvention, der afløser denne konvention
- 4) »skib«: et fartøj af enhver type, der opererer i havmiljøet, herunder flyvebåde, hovercrafts, undervandsfartøjer, flydende fartøjer, faste og flydende platforme, flydende anlæg med lagringsfaciliteter (floating storage units — FSU) og flydende produktionsanlæg med lagrings- og afskibningsfaciliteter (floating production storage and off-loading units — FPSO)
- 5) »AFS-konventionen«: den internationale konvention om kontrol af skadelige antibegroningssystemer på skibe, vedtaget den 5. oktober 2001, uafhængigt af dens ikrafttræden
- 6) »godkendt organisation«: organ, der er godkendt i henhold til bestemmelserne i Rådets direktiv 94/57/EF af 22. november 1994 om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe, og for søfartsmyndighedernes aktiviteter i forbindelse dermed ⁽³⁾

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne forordning er at begrænse eller fjerne negative virkninger på havmiljøet og menneskers sundhed som følge af anvendelse af organiske tinforbindelser, der fungerer som aktive biocider i antibegroningssystemer på skibe, der fører en medlemsstats flag, eller som drives under en medlemsstats myndighed, og på skibe, der uanset flagstat sejler til eller fra medlemsstaternes havne.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »antibegroningssystemer«: en belægning, maling, overfladebehandling, overflade eller anordning, der anvendes på et skib til at begrænse eller hindre, at uønskede organismer sætter sig fast

- 7) »AFS-certifikat«: certifikat, der udstedes til skibe i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag 4 til AFS-konventionen, eller, i overgangsperioden, et certifikat, der udfærdiges i overensstemmelse med det i denne forordnings bilag II fastlagte format, når det udstedes af myndighederne i en medlemsstat eller på deres vegne af en anerkendt organisation
- 8) »AFS-erklæring«: en erklæring, der er udfærdiget i henhold til bestemmelserne i bilag 4 til AFS-konventionen, eller, i overgangsperioden, en erklæring underskrevet af rederen eller rederens autoriserede agent, udfærdiget i overensstemmelse med det i denne forordnings bilag III fastlagte format
- 9) »AFS-overensstemmelseserklæring«: en erklæring om overensstemmelse med bilag 1 til AFS-konventionen, som er udstedt af en godkendt organisation på vegne af en medlemsstats myndighed
- 10) »overgangsperiode«: den periode, der begynder den 1. juli 2003 og slutter den dato, AFS-konventionen træder i kraft.

⁽¹⁾ EFT L 157 af 7.7.1995, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/84/EF (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 53).

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 319 af 12.12.1994, s. 20. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/84/EF.

*Artikel 3***Anvendelsesområde**

1. Denne forordning gælder for:
 - a) skibe, der fører en medlemsstats flag
 - b) skibe, der ikke fører en medlemsstats flag, men som drives under en medlemsstats myndighed, og
 - c) skibe, som anløber en medlemsstats havn eller offshore terminal, men som ikke falder ind under litra a) eller b).
2. Denne forordning gælder ikke for orlogsfartøjer, marinehjelpekibe eller andre skibe, der ejes eller drives af en stat og på det pågældende tidspunkt kun anvendes i statens tjeneste til ikke-kommercielle formål.

*Artikel 4***Forbud mod anvendelse af organiske tinforbindelser med biocidfunktion**

Fra den 1. juli 2003 må organiske tinforbindelser med biocidfunktion i skibes antibegroningssystemer ikke påføres eller genpåføres.

I overgangsperioden gælder denne bestemmelse dog kun for skibe, der er omfattet af artikel 3, stk. 1, litra a) og b).

*Artikel 5***Forbud mod forekomst af organiske tinforbindelser med biocidfunktion**

1. På et skib, der fra den 1. juli 2003 er berettiget til at føre en medlemsstats flag, og hvis antibegroningssystem er blevet påført, ændret eller erstattet efter denne dato, må der ikke på skrog, yderdele og overflader findes organiske tinforbindelser med biocidfunktion i antibegroningssystemer, hvis de ikke er dækket med en belægning, som hindrer, at disse forbindelser udvaskes fra det underliggende forbudte antibegroningssystem.

2. Pr. 1. januar 2008 må de skibe, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, enten ikke have organiske tinforbindelser med biocidfunktion i deres antibegroningssystemer på skrog, yderdele og overflader, eller disse skal være dækket med en belægning, som hindrer, at disse forbindelser udvaskes fra det underliggende, forbudte antibegroningssystem.

3. Stk. 1 og 2 gælder ikke for faste og flydende platforme, FSU'er og FPSO'er, konstrueret inden den 1. juli 2003 og som ikke har været i tørdok på denne dato eller derefter.

*Artikel 6***Syn og certificering**

1. Der gælder følgende vedrørende syn og certificering af skibe, der fører en medlemsstats flag:

- a) Skibe på 400 bruttotons og derover, undtagen faste og flydende platforme, FSU'er og FPSO'er, synes og certificeres fra den 1. juli 2003 i overensstemmelse med kravene i bilag I, inden de tages i brug for første gang, eller når antibegroningssystemerne ændres eller erstattes.
- b) Skibe med en længde på 24 meter og derover, men med en bruttotonnage på under 400, undtagen faste og flydende platforme, FSU'er og FPSO'er, skal til dokumentation for, at de opfylder artikel 4 og 5, medføre en AFS-erklæring.

Kommissionen kan i overensstemmelse med proceduren i artikel 9, stk. 2, fastsætte en harmoniseret syns- og certificeringsordning for disse skibe, hvis dette er påkrævet.

- c) Medlemsstaterne kan fastsætte passende foranstaltninger for skibe, der ikke falder ind under bestemmelserne i litra a) og b), for at sikre, at denne forordning overholdes.

2. Der gælder følgende vedrørende anerkendelse af certifikater, erklæringer og overensstemmelseserklæringer:

- a) Medlemsstaterne anerkender fra den 1. juli 2003 ethvert AFS-certifikat.
- b) Medlemsstaterne skal indtil et år efter den i litra a) nævnte dato anerkende enhver AFS-overensstemmelseserklæring.
- c) Medlemsstaterne anerkender fra den 1. juli 2003 enhver AFS-erklæring.

Disse erklæringer skal ledsages af passende dokumentation (f.eks. kvittering for maling eller faktura fra leverandør) eller indeholde passende påtegninger.

3. Hvis AFS-konventionen ikke er trådt i kraft den 1. januar 2007, vedtager Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 9, stk. 2, passende foranstaltninger, så skibe, der fører en tredjestats flag, kan vise, at de overholder bestemmelserne i artikel 5.

*Artikel 7***Havnestatskontrol**

I overgangsperioden anvender medlemsstaterne kontrolbestemmelser, som svarer til de i direktiv 95/21/EF fastlagte bestemmelser for skibe med en bruttotonnage på 400 og derover, som fører en medlemsstats flag. Hvad angår inspektion og påvisning af overtrædelser, lader medlemsstaterne sig vejlede af bestemmelserne i AFS-konventionens artikel 11.

Hvis AFS-konventionen ikke er trådt i kraft den 1. januar 2007, fastsætter Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 9, stk. 2, hensigtsmæssige procedurer for denne kontrol.

*Artikel 8***Tilpasninger**

Henvisningerne til AFS-konventionen, AFS-certifikatet, AFS-erklæringen og AFS-overensstemmelseserklæringen og/eller bilagene i nærværende forordning, herunder de relevante retningslinjer fra Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) vedrørende artikel 11 i AFS-konventionen, kan ændres i henhold til den procedure, der er fastlagt i artikel 9, stk. 2, for at tage hensyn til udviklingen på internationalt plan, navnlig i IMO, eller for at forbedre forordningens effektivitet på grundlag af erfaringerne.

*Artikel 9***Udvalg**

1. Kommissionen består af det Udvalg for Sikkerhed til Søs og Forebyggelse af Forurening fra Skibe, der er nedsat ved artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 af 5. november 2002 om et udvalg for sikkerhed

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. april 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS), og om ændring af forordningen om sikkerhed til søs og om forebyggelse af forurening fra skibe (¹).

2. Når der henvises til nærværende stykke, anvendes proceduren i artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

*Artikel 10***Evaluerings**

Senest den 10. maj 2004, aflægger Kommissionen beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om, hvor langt ratificeringen af AFS-konventionen er kommet, og oplyser, i hvilket omfang der stadig benyttes organiske tinforbindelser med biocidfunktion i antibegrønningssystemer på skibe, som ikke fører en medlemsstats flag, og som sejler til og fra fællesskabshavne. På baggrund af denne beretning kan Kommissionen om nødvendigt foreslå sådanne ændringer, som kan fremskynde en nedbringelse af bidraget til tilstedeværelsen af skadelige begrovningshindrende stoffer i de farvande, der hører under medlemsstaternes jurisdiktion, fra skibe, der ikke sejler under en medlemsstats flag.

*Artikel 11***Ikrafttrædelse**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Rådets vegne

A. GIANNITSIS

Formand

⁽¹⁾ EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1.

BILAG I

Syns- og certificeringskrav for antibegroningssystemer på skibe, der fører en medlemsstats flag**1. Syn**

- 1.1. Skibe med en bruttotonnage på 400 og derover, undtagen faste og flydende platforme, FSU'er og FPSO'er, underkastes fra den 1. juli 2003 syn som følger:
 - a) første syn, før skibet går i fart, eller når skibet er i tørdok for første gang med henblik på påføring af antibegroningssystemer, og
 - b) syn, når antibegroningssystemerne ændres eller erstattes. Sådanne syn anføres på det certifikat, der kræves i henhold til punkt 2.1.
- 1.2. Synet skal være af en sådan art, at det sikrer, at skibets antibegroningssystem fuldt ud opfylder denne forordnings artikel 4 og 5.
- 1.3. Syn udføres af personer, der er behørigt autoriseret af myndigheden i medlemsstaten, en anden medlemsstat eller en aftalepart til AFS-konventionen, eller af en inspektør, der er udnævnt til formålet af en af disse myndigheder eller af en godkendt organisation, der handler på myndighedens vegne.
- 1.4. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, følger medlemsstaterne for de i punkt 1.1 nævnte syn de krav, der er fastlagt i bilag 4 til AFS-konventionen, samt de retningslinjer for syn og certificering af antibegroningssystemer på skibe, der er vedføjet MEPC-resolution 101(48) af 11. oktober 2002 fra IMO's Komité til Beskyttelse af Havmiljøet.

2. Certificering

- 2.1. Efter syn, som anført i punkt 1.1, litra a) eller b), udsteder en medlemsstat, som endnu ikke er aftalepart til AFS-konventionen, et certifikat i henhold til det format, der er fastlagt i bilag II. En medlemsstat, som er aftalepart til AFS-konventionen, udsteder et AFS-certifikat.
 - 2.2. En medlemsstat kan anvende en AFS-overensstemmelseserklæring til at vise, at kravene i denne forordnings artikel 4 og 5 er overholdt. Senest et år efter den i punkt 1.1 fastsatte dato skal denne AFS-overensstemmelseserklæring erstattes af et certifikat, som anført i punkt 2.1.
 - 2.3. Medlemsstaterne skal kræve, at et skib som omhandlet i punkt 1.1 medfører et certifikat, der er udstedt i overensstemmelse med punkt 2.1.
 - 2.4. Med henblik på den i punkt 2.1 nævnte certificering følger medlemsstaterne kravene i bilag 4 til AFS-konventionen.
-

BILAG II

Formularer til certifikat og oplysningsskema for antibegroningssystemer

Det internationale certifikat for antibegroningssystemer og oplysningsskema for antibegroningssystemer udfærdiges i henhold til nedennævnte formular.

Hvis disse formularer kun anvendes for skibe, som ikke er underkastet de krav om syn og certificering, der er fastsat i regel 1 i bilag 4 til AFS-konventionen, kan henvisningen til AFS-konventionen udgå.

INTERNATIONALT CERTIFIKAT FOR ANTIBEGRONINGSSYSTEMER

(Dette certifikat vedlægges et oplysningsskema for antibegroningssystemer)

(Officielt stempel) (Stat)

udstedt i henhold til bestemmelserne i [den internationale konvention om kontrol af skadelige antibegroningssystemer og] ⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe

på vegne af regeringen i

(Land)

af

.....
(bemyndiget person eller organisation)

Dette certifikat træder i stedet for tidligere certifikat udstedt den

Oplysninger om skibet ⁽²⁾

Skibets navn:

Kendingsbogstaver:

Hjemsted:

Bruttotonnage:

IMO-nummer ⁽³⁾:

Skibet er ikke under eller efter bygning blevet behandlet med et antibegroningssystem, der er reguleret i henhold til [bilag 1 til konventionen eller] ⁽¹⁾ forordning (EF) nr. 782/2003

Skibet er tidligere behandlet med et antibegroningssystem, der er reguleret i henhold til [bilag 1 til konventionen eller] ⁽¹⁾ forordning (EF) nr. 782/2003, men det er fjernet af
(virksomhedens navn) den (dato)

Skibet er tidligere behandlet med et antibegroningssystem, der er reguleret i henhold til [bilag 1 til konventionen eller] ⁽¹⁾ forordning (EF) nr. 782/2003, men det er dækket med et forseglende lag af
(virksomhedens navn) den (dato)

Skibet er før den 1. januar 2003 behandlet med et antibegroningssystem, der er reguleret i henhold til [bilag 1 til konventionen eller] ⁽¹⁾ forordning (EF) nr. 782/2003, og som skal fjernes eller dækkes med et forseglende lag før den 1. januar 2008

⁽¹⁾ Kan udgå for skibe, der ikke er underkastet de krav om syn og certificering, der er fastsat i regel 1 i bilag 4 til AFS-konventionen.

⁽²⁾ Oplysninger om skibet kan også placeres horisontalt i kasser.

⁽³⁾ Ifølge den ordning for skibsidentificeringsnumre, som er vedtaget af Den Internationale Søfartsorganisation.

DET BEKRÆFTES HERVED:

1. at dette skib er synet i henhold til [regel 1 i bilag 4 til konventionen og] ⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe, og
2. at synet viser, at skibets antibegroningssystem er i overensstemmelse med de gældende krav i [bilag 1 til konventionen og] ⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe.

Udstedt i:
(Udstedelsessted)

.....
(Udstedelsesdato) (Bemyndiget udstedende persons underskrift)

Dato for afslutning af det syn, som dette certifikat vedrører:

⁽¹⁾ Kan udgå for skibe, der ikke er underkastet de krav om syn og certificering, der er fastsat i regel 1 i bilag 4 til AFS-konventionen.

OPLYSNINGSSKEMA FOR ANTIBEGRONINGSSYSTEMER

Dette skema skal permanent vedlægges det internationale certifikat for antibegroningssystemer

Oplysninger om skibet

Skibets navn:

Kendingsbogstaver:

IMO-nummer:

Nærmere oplysninger om det/de anvendte antibegroningssystem(er)

Type(r) antibegroningssystem(er), der er anvendt:

Dato for påføring af antibegroningssystem(er):

Navn på den/de virksomhed(er) og anlæg/sted(er), hvor systemet er påført:

Navn på producenten af antibegroningssystemet:

Antibegroningssystemets/antibegroningssystemernes betegnelse(r) og farve(r):

Aktivt stof eller stoffer og deres Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS-nummer/numre):

Type forseglingslag, hvis dette er relevant:

Betegnelse(r) og farve(r) på forseglingslag, hvis dette er relevant:

Dato for påføring af forseglingslag:

DET BEKRÆFTES HERVED, at dette skema er korrekt i enhver henseende.

Udstedt i:
(Udstedelsessted)

.....
(Udstedelsesdato) (Bemyndiget udstedende persons underskrift)

Påtegning af oplysningsskema ⁽¹⁾

DET BEKRÆFTES HERVED, at det ved syn i henhold til [regel 1 (1) (b) i bilag 4 til konventionen og] ⁽²⁾ punkt 2.1 i bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe er konstateret, at skibet er i overensstemmelse med [konventionen og] ⁽²⁾ forordningen.

Nærmere oplysninger om det/de anvendte antibegroningssystem(er)

Type(r) antibegroningssystem(er), der er anvendt:

Dato for påføring af antibegroningssystem(er):

Navn på den/de virksomhed(er) og anlæg/sted(er), hvor systemet er påført:

Navn på producenten af antibegroningssystemet:

Antibegroningssystemets/antibegroningssystemernes betegnelse(r) og farve(r):

Aktivt stof eller stoffer og deres CAS-nummer:

Type forseglingslag, hvis dette er relevant:

Betegnelse(r) og farve(r) på forseglingslag, hvis dette er relevant:

Dato for påføring af forseglingslag:

Underskrift:

(Bemyndiget udstedende persons underskrift)

Sted:

Dato ⁽³⁾:

(Myndighedens segl eller stempel)

⁽¹⁾ Denne side kopieres og vedføjes skemaet, hvis myndigheden finder det nødvendigt.

⁽²⁾ Kan udgå for skibe, der ikke er underkastet de krav om syn og certificering, der er fastsat i regel 1 i bilag 4 til AFS-konventionen.

⁽³⁾ Dato for afslutning af det syn, som denne påtegning vedrører.

BILAG III

Erklæring vedrørende antibegroningssystemer for skibe med en længde på 24 meter eller derover, men med en bruttotonnage under 400

Udfærdiget i henhold til

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe

Skibets navn:

Kendingsbogstaver:

Hjemsted:

Længde:

Bruttotonnage:

IMO-nummer (hvis relevant):

Undertegnede erklærer herved, at det antibegroningssystem, der er anvendt på dette skib, er i overensstemmelse med artikel 4 og 5 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 782/2003 af 14. april 2003 om forbud mod organiske tinforbindelser på skibe.

.....
(Dato).....
(Rederens eller rederens autoriserede agents underskrift)**Påtegninger vedrørende påførte antibegroningssystemer**

Type antibegroningssystem/systemer, der er anvendt, og påføringsdato(er):

.....
(Dato).....
(Rederens eller rederens autoriserede agents underskrift)

Type antibegroningssystem/systemer, der er anvendt, og påføringsdato(er):

.....
(Dato).....
(Rederens eller rederens autoriserede agents underskrift)

Type antibegroningssystem/systemer, der er anvendt, og påføringsdato(er):

.....
(Dato).....
(Rederens eller rederens autoriserede agents underskrift)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 783/2003**af 8. maj 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	86,8
	096	150,7
	212	110,8
	999	116,1
0707 00 05	052	103,8
	999	103,8
0709 90 70	052	93,9
	999	93,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,8
	204	41,3
	220	36,1
	600	49,5
	624	50,5
	999	43,4
0805 50 10	528	62,2
	999	62,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,2
	400	111,2
	404	107,8
	508	84,7
	512	80,7
	524	61,4
	528	71,7
	720	105,1
	804	82,0
	999	87,1

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 784/2003
af 8. maj 2003

om åbning af en løbende licitation med henblik på salg på det indre marked af ca. 7 705 tons ris fra 1998-høsten, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 8, litra b), sidste led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 75/91 af 11. januar 1991 om procedurer og betingelser for salg af uafskallet ris fra interventionsorganerne ⁽³⁾ indeholder bestemmelserne vedrørende disse procedurer og betingelser.
- (2) Det spanske interventionsorgan har for øjeblikket meget store mængder uafskallet rundkornet, middalkornet og langkornet A-ris fra 1998-høsten oplagret, og oplagingsperioden har været meget lang. Der bør derfor åbnes en løbende licitation med henblik på salg på det indre marked af ca. 7 705 tons uafskallet rundkornet, middalkornet og langkornet A-ris fra 1998-høsten, som det spanske interventionsorgan ligger inde med.
- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

Artikel 1

På de i forordning (EØF) nr. 75/91 fastsatte betingelser afholder det spanske interventionsorgan løbende licitation med henblik på salg på det indre marked af 7 705 tons uafskallet rundkornet, middalkornet eller langkornet A-ris fra 1998-høsten, som det ligger inde med.

Artikel 2

1. Sidste frist for at indgive bud til den første dellicitation er den 21. maj 2003.
2. Sidste frist for at indgive bud til den sidste dellicitation er den 16. juli 2003.
3. Bud indgives til det spanske interventionsorgan:
Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
telex 23427 FEGA E
fax (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87

Artikel 3

Det spanske interventionsorgan meddeler senest tirsdagen i ugen efter den dato, hvor fristen for at indgive bud udløber, Kommissionen mængderne og de gennemsnitlige priser for de solgte partier.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 9 af 12.1.1991, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 785/2003**af 8. maj 2003****om ændring af forordning (EØF) nr. 2921/90 om ydelse af støtte til skummetmælk med henblik på fremstilling af kasein og kaseinater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2921/90 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1471/2002 ⁽⁴⁾, fastsættes støtteniveauet for skummetmælk, der er forarbejdet til kasein eller kaseinater. Som følge af udviklingen i markedsprisen for kasein og kaseinater på EF-markedet og verdensmarkedet bør støttebeløbet forhøjes.

- (2) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte tidsfrist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2921/90 ændres »5,86 EUR« til »6,70 EUR«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 279 af 11.10.1990, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 219 af 14.8.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 786/2003

af 8. maj 2003

om justering af visse agromonetære udligningsbeløb i Det Forenede Kongerige

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽¹⁾, særlig artikel 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Maksimumsbeløbene for den udligningsstøtte, der ydes som følge af den vekselkurs for pund sterling, der var gældende den 31. december 2000 og den 1. januar 2001, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 653/2001 ⁽²⁾.
- (2) Maksimumsbeløbet for udligningsstøtten for den væsentlige revaluering af pund sterling i 2000 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 654/2001 ⁽³⁾.
- (3) Hvad angår den udligningsstøtte, der ydes som følge af vekselkurserne for visse former for direkte støtte og for foranstaltninger af strukturel eller miljømæssig art, er det fastsat i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2799/98, at beløbet for anden og tredje støttrate nedsættes i forhold til den foregående rate med mindst en tredjedel af det beløb, der blev ydet for den første rate. I samme forordnings artikel 5, stk. 4, fastsættes det, at maksimumsbeløbet for udligningsstøtten nedsættes eller annulleres i forhold til den indvirkning, som udviklingen i de vekselkurser, der er konstateret den første dag af anden og tredje rate, har haft på indkomsterne.
- (4) En gennemgang af den vekselkurs, der blev fastsat for pund sterling ved Kommissionens forordning (EF) nr. 445/2003 af 11. marts 2003 om fastsættelse for 2003 af vekselkursen for visse former for direkte støtte og for foranstaltninger af strukturel eller miljømæssig art ⁽⁴⁾, viser en værdiforringelse for denne valuta.
- (5) Det er derfor nødvendigt at annullere beløbene for tredje rate af udligningsstøtten for Det Forenede Kongerige i forbindelse med de udløsende begivenheder pr. 31. december 2000 og pr. 1. januar 2001.

(6) Hvad angår udligningsstøtten for væsentlige revalueringer af pund sterling, er det fastsat i artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2799/98, at beløbet for anden og tredje støttrate nedsættes i forhold til den foregående rate med mindst en tredjedel af det beløb, der blev ydet for den første rate, og at beløbene for anden og tredje rate nedsættes eller annulleres i forhold til den indvirkning, som udviklingen i vekselkurserne har haft på indkomsterne indtil begyndelsen af måneden før den første måned for den pågældende rate, idet der tages hensyn til den konstaterede markedssituation i samme periode.

(7) En gennemgang af gennemsnittet af de vekselkurser, der blev fastsat for pund sterling mellem den 1. marts 2002 og den 31. januar 2003, viser en værdiforringelse for denne valuta i den pågældende periode.

(8) Det er derfor nødvendigt at annullere beløbet for tredje rate af udligningsstøtten for Det Forenede Kongerige i forbindelse med den væsentlige revaluering af pund sterling i 2000.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsbeløbene for tredje rate af udligningsstøtten for Det Forenede Kongerige, jf. forordning (EF) nr. 653/2001, svarende til støtte, der har en udløsende begivenhed pr. 31. december 2000 eller pr. 1. januar 2001, annulleres.

Artikel 2

Maksimumsbeløbet for tredje rate af udligningsstøtten for Det Forenede Kongerige, jf. artikel 1 i forordning (EF) nr. 654/2001, i forbindelse med den væsentlige revaluering af pund sterling i 2000, annulleres.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 91 af 31.3.2001, s. 62.

⁽³⁾ EFT L 91 af 31.3.2001, s. 64.

⁽⁴⁾ EUT L 67 af 12.3.2003, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 787/2003

af 8. maj 2003

om ændring af forordning (EF) nr. 2535/2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår importordningen for mælk og mejeriprodukter og åbning af toldkontingenter samt om fravigelse af denne forordning

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 509/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 29, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2535/2001 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2302/2002 ⁽⁴⁾, er der bl.a. fastsat gennemførelsesbestemmelser for mælk og mejeriprodukter til importordningerne i Europaaførelserne mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og visse central- og østeuropæiske lande på den anden side. Med henblik på gennemførelsen af de indrømmelser, der er fastsat ved Rådets afgørelse 2003/263/EF ⁽⁵⁾, 2003/298/EF ⁽⁶⁾ og 2003/299/EF ⁽⁷⁾ om indgåelse af protokoller om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaførelserne om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og henholdsvis Polen, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik på den anden side, bør de nye toldkontingenter åbnes og visse eksisterende kontingenter forhøjes.

(2) Da toldkontingenterne i henhold til forordning (EF) nr. 2535/2001 normalt kun åbnes den 1. juli og den 1. januar, bør der fastsættes en ny periode for indgivelse af ansøgninger om importlicenser, nemlig fra 1. til 25. maj 2003, ligesom bestemmelserne i artikel 6, 12, 14 og 16 i nævnte forordning bør fraviges.

(3) Ved Rådets afgørelse 2003/18/EF ⁽⁸⁾ vedrørende indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaaførelsen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage

hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet er forordning (EF) nr. 2435/2000 blevet ophævet. Henvisningerne til nævnte forordning i forordning (EF) nr. 2535/2001 bør derfor udskiftes.

(4) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 ⁽⁹⁾ vedrørende ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne er forordning (EF) nr. 1706/98 blevet ophævet. Henvisningerne til nævnte forordning i forordning (EF) nr. 2535/2001 bør derfor udskiftes.

(5) Ifølge artikel 12, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2535/2001 må hver erhvervsdrivende kun indgive én licensansøgning for det samme kontingent. Der er fastsat en undtagelse for Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik, der har samme kontingentnumre, fordi de to lande tidligere udgjorde en enkelt stat. Kontingentnumrene for disse to lande er forskellige fra 1. maj 2003. Denne undtagelse bør derfor bortfalde.

(6) Ifølge Rådets forordning (EF) nr. 312/2003 af 18. februar 2003 om Fællesskabets gennemførelse af toldbestemmelserne i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side ⁽¹⁰⁾ forvaltes toldkontingenter med løbenummer 09.1924 efter »først til mølle«-princippet i overensstemmelse med artikel 308a til 308c i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 444/2002 ⁽¹²⁾. Der bør fastsættes bestemmelser for importlicensen i de tilfælde, hvor toldkontingenterne forvaltes på en sådan måde.

(7) Forordning (EF) nr. 2535/2001 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 341 af 22.12.2001, s. 29.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 78.

⁽⁵⁾ EUT L 97 af 15.4.2003, s. 53.

⁽⁶⁾ EUT L 107 af 30.4.2003, s. 12.

⁽⁷⁾ EUT L 107 af 30.4.2003, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

⁽⁹⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.

⁽¹⁰⁾ EUT L 46 af 20.2.2003, s. 1.

⁽¹¹⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2535/2001 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 5, litra b) og c), affattes således:

»b) de kontingenter, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1151/2002 (*), (EF) nr. 1361/2002 (**), (EF) nr. 1362/2002 (***) og (EF) nr. 1408/2002 (****) og i Rådets afgørelse 2003/18/EF (*****), 2003/263/EF (*****), 2003/298/EF (******) og 2003/299/EF (******)

c) de kontingenter, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 (******)

(*) EFT L 170 af 29.6.2002, s. 15.

(**) EFT L 198 af 27.7.2002, s. 1.

(***) EFT L 198 af 27.7.2002, s. 13.

(****) EFT L 205 af 2.8.2002, s. 9.

(***** EFT L 8 af 14.1.2003, s. 18.

(***** EUT L 97 af 15.4.2003, s. 53.

(***** EUT L 107 af 30.4.2003, s. 12.

(***** EUT L 107 af 30.4.2003, s. 36.

(***** EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.«

2) I artikel 12, stk. 1, udgår andet punktum.

3) I afsnit 2 indsættes som kapitel Ia:

»KAPITEL IA

IMPORT UNDER TOLDKONTINGENTER, DER FORVALTES I HENHOLD TIL ARTIKEL 308A TIL 308C I FORORDNING (EØF) Nr. 2454/93

Artikel 19a

1. For det kontingent, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 312/2003 (*) og figurerer i bilag VIIa til nærværende forordning, gælder artikel 308a til 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

2. Uden at bestemmelserne i afsnit II i forordning (EF) nr. 1291/2000 derved tilsidesættes, er import under kontingenter i henhold til stk. 1 betinget af, at der forelægges en importlicens.

3. Sikkerheden i henhold til artikel 15, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 udgør 10 EUR pr. 100 kg netto.

I licensansøgningens og licensens rubrik 16 anføres KN-koden med otte cifre. Licensen er kun gyldig for det således beskrevne produkt.

Licensen er gyldig fra dagen for den faktiske udstedelse, jf. artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000, indtil udgangen af den tredje måned efter udstedelsen.

Licensen udstedes senest den første arbejdsdag efter dagen for ansøgningens indgivelse.

4. Anvendelsen af den nedsatte toldsats er betinget af, at det bevis for oprindelse, der er udstedt i henhold til bilag III til aftalen med Republikken Chile, fremlægges.

(*) EUT L 46 af 20.2.2003, s. 1.«

4) Artikel 20, stk. 1, litra a), affattes således:

»a) forordning (EF) nr. 2286/2002.«

5) I bilag I foretages følgende ændringer:

a) Del I.B, punkt 1, 2 og 3, affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

b) Del I.C affattes som angivet i bilag II til nærværende forordning.

6) Del II.A i bilag II affattes som angivet i bilag III til nærværende forordning.

7) Bilaget i bilag IV til nærværende forordning indsættes som bilag VIIa.

Artikel 2

For toldkontingenter, der åbnes den 1. maj 2003, og som er omhandlet i bilag I.B, punkt 1, 2 og 3, i forordning (EF) nr. 2535/2001, som ændret ved nærværende forordning, gælder følgende regler:

1) Uanset artikel 6 og artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2535/2001 kan ansøgninger om importlicenser indgives fra 1. til 25. maj 2003.

Licensansøgningen må højst omfatte 10 % af mængden under det kontingent, der åbnes den 1. maj 2003, idet ansøgningen dog mindst skal vedrøre 10 tons.

2) Uanset artikel 12 i forordning (EF) nr. 2535/2001 kan erhvervsdrivende, der i løbet af ansøgningsperioden fra 1. til 10. januar 2003 har indgivet en ansøgning om importlicens, forelægge en ny ansøgning for det samme toldkontingent i henhold til nærværende forordning.

3) Bestemmelsen i artikel 16, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2535/2001 finder ikke anvendelse.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. Produkter med oprindelse i Polen

Kontingent nr.	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den toldsats, der skal anvendes (% af MFN-satsen)	Årlige mængder (i tons) 1.7.2002-30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.1.2003 (³)	Disponible mængder pr. 1.5.2003	Årlige mængder (tons) 1.7.2003-30.6.2004	Årlig forøgelse fra 1.7.2004
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99		Toldfritagelse	12 575	6 000	6 000	575	14 300	1 430
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90		Toldfritagelse	7 545	3 600	3 600	345	8 580	860
09.4815	0406		Toldfritagelse	11 318	5 400	5 400	518	12 870	1 290

2. Produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik

Kontingent nr.	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den toldsats, der skal anvendes (% af MFN-satsen)	Årlige mængder (tons) 1.7.2002-30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.1.2003 (³)	Disponible mængder pr. 1.5.2003	Årlige mængder (tons) 1.7.2003-30.6.2004	Årlig forøgelse fra 1.7.2004
09.4611	0402		Toldfritagelse	4 188	1 438	1 438	1 312	5 500	0
09.4636	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69		Toldfritagelse	150	—	—	150	300	0

Kontingent nr.	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den todsats, der skal anvendes (% af MFN-satsen)	Årlige mængder (tons) 1.7.2002-30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.1.2003 (³)	Disponible mængder pr. 1.5.2003	Årlige mængder (tons) 1.7.2003-30.6.2004	Årlig forøgelse fra 1.7.2004
09.4637	0404		Toldfritagelse	300	—	—	300	600	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Toldfritagelse	1 375	625	625	125	1 500	0
09.4613	0406		Toldfritagelse	6 630	3 315	3 315	—	7 395	765

3. Produkter med oprindelse i Den Slovakiske Republik

Kontingent nr.	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den todsats, der skal anvendes (% af MFN-satsen)	Årlige mængder (tons) 1.7.2002-30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.1.2003 (³)	Disponible mængder pr. 1.5.2003	Årlige mængder (tons) 1.7.2003-30.6.2004	Årlig forøgelse fra 1.7.2004
09.4641	0402		Toldfritagelse	2 500	750	750	1 000	3 500	0
09.4645	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39 0403 90 11 0403 90 13 0403 90 19 0403 90 31 0403 90 33 0403 90 39 0403 90 51 0403 90 53 0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69 0404		Toldfritagelse	250	—	—	250	500	0

Kontingent nr.	KN-kode	Varebeskrivelse (¹) (²)	Den todsats, der skal anvendes (% af MFN-satsen)	Årlige mængder (tons) 1.7.2002-30.6.2003	Disponible mængder pr. 1.7.2002 (³)	Disponible mængder pr. 1.1.2003 (³)	Disponible mængder pr. 1.5.2003	Årlige mængder (tons) 1.7.2003-30.6.2004	Årlig forøgelse fra 1.7.2004
09.4642	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90 10 0405 90 90		Toldfritagelse	750	375	375	—	750	0
09.4643	0406		Toldfritagelse	2 930	1 430	1 430	70	3 000	300

BILAG II

»BILAG I. C

Toldkontingenter som omhandlet i bilag II til forordning (EF) nr. 2286/2002

Kontingentets løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse (¹)	Oprindelsesland	Kontingent: 1. januar til 31. december (tons)		Nedsættelse af toldsats
				Årligt	Halvårligt	
09.4026	0402	Mælk og fløde, kondenseret, tilsat sukker eller andre sødemidler	AVS	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Ost og ostemasse	AVS	1 000	500	65 %

(¹) Varebeskrivelsen skal uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur kun betragtes som vejledende, idet KN-koden anvendes i forbindelse med præferenceordningen i dette bilag. Hvor der er anvendt ex KN-kode, bestemmes præferenceordningen ved samtidig anvendelse af KN-koden og en tilhørende beskrivelse.»

BILAG III

»BILAG II.A

Indrømmelser som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 2286/2002

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Nedsættelse af toldsats (%)
0401		16
0403 10 11 til 0403 10 39		16
0403 90 11 til 0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

(1) Varebeskrivelsen skal uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur kun betragtes som vejledende, idet KN-koden anvendes i forbindelse med præferenceordningen i dette bilag. Hvor der er anvendt ex KN-kode, bestemmes præferenceordningen ved samtidig anvendelse af KN-koden og en tilhørende beskrivelse.»

BILAG IV

»BILAG VII.a

Toldkontingent i forbindelse med bilag I til associeringsaftalen med Republikken Chile

Kontingent nr.	KN-kode	Varebeskrivelse	Den toldsats, der skal anvendes (% af MNF-satsen)	Årlige mængder (tons) (Basis = kalenderår)		Årlig forøgelse fra 2005
				1.2.-31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Ost og ostemasse	Toldfritagelse	1 375	1 500	75«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 788/2003

af 8. maj 2003

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 2003/299/EF for så vidt angår indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse kornprodukter med oprindelse i Den Slovakiske Republik og om ændring af forordning (EF) nr. 2809/2000

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2003/299/EF af 14. april 2003 om indgåelse af en protokol om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side for at tage hensyn til resultatet af parternes forhandlinger om yderligere gensidige indrømmelser på landbrugsområdet⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge afgørelse 2003/299/EF har Fællesskabet forpligtet sig til for hvert produktionsår at oprette importtoldkontingenter med toldfrigagelse for hvede, majs og blandsæd af hvede og rug med oprindelse i Den Slovakiske Republik.
- (2) For at sikre en velordnet og ikke-spekulationspræget import af hvede og majs, der er omfattet af toldkontingenterne, bør det fastsættes, at import er betinget af, at der udstedes importlicenser. Licenserne bør udstedes inden for de fastsatte mængder efter ansøgning fra de interesserede og med eventuel anvendelse af en reduktionskoefficient for de mængder, der er ansøgt om.
- (3) For at sikre en god forvaltning af kontingenterne bør der fastsættes frister for indgivelse af licensansøgninger, og det bør fastsættes, hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne.
- (4) For at tage hensyn til leveringsbetingelserne bør importlicenserne gælde fra dagen for deres udstedelse og til udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.
- (5) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne er det nødvendigt at fravige bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000 af 9. juni 2000 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser og forudfastsættelsessattester for landbrugsprodukter⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 325/2003⁽³⁾, for så vidt angår overdragelse af licenser og tolerancer for mængder, der overgår til fri omsætning.
- (6) For at sikre en effektiv forvaltning af kontingenterne er det nødvendigt at fastsætte sikkerheden for importlicenser på et ret højt niveau som undtagelse fra artikel

10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser for korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 498/2003⁽⁵⁾.

- (7) Af samme grund er det vigtigt at sikre hurtig og gensidig kommunikation mellem Kommissionen og medlemsstaterne om de mængder, der ansøges om og importeres.
- (8) Da Rådets forordning (EF) nr. 2434/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Den Slovakiske Republik⁽⁶⁾ blev ophævet ved afgørelse 2003/299/EF, bør Kommissionens forordning (EF) nr. 2809/2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000, (EF) nr. 2434/2000 og (EF) nr. 2851/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Republikken Polen og om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 573/2003⁽⁸⁾, ændres.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Import af hvede og blandsæd af hvede og rug, der er anført i bilag I, henhører under KN-kode 1001, har oprindelse i Den Slovakiske Republik og er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold (toldkontingent med løbenummer 09.4646) i overensstemmelse med afgørelse 2003/299/EF, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.

2. Import af majs, der er anført i bilag I, henhører under KN-kode 1005, har oprindelse i Den Slovakiske Republik og er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold (toldkontingent med løbenummer 09.4647) i overensstemmelse med afgørelse 2003/299/EF, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.

⁽¹⁾ EUT L 107 af 30.4.2003, s. 36.

⁽²⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 47 af 21.2.2003, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EUT L 74 af 19.3.2003, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT L 280 af 4.11.2000, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT L 326 af 22.12.2000, s. 16.

⁽⁸⁾ EUT L 82 af 29.3.2003, s. 25.

3. De i stk. 1 til 2 omhandlede produkter overgår til fri omsætning ved fremlæggelse af et af følgende dokumenter:

- a) et EUR.1-varecertifikat udstedt af myndighederne i eksportlandet efter bestemmelserne i protokol 4 til Europaaftalen mellem Fællesskabet og det pågældende land
- b) en fakturaerklæring afgivet af eksportøren efter bestemmelserne i nævnte protokol.

Artikel 2

1. Ansøgninger om importlicens indgives til medlemsstaternes myndigheder den anden mandag i hver måned senest kl. 13, Bruxelles-tid.

Hver licensansøgning vedrører en mængde, som ikke overstiger den, der er til rådighed for import af det pågældende produkt i det pågældende produktionsår.

2. Medlemsstaternes myndigheder giver samme dag senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefax ((32-2) 295 25 15) i overensstemmelse med modellen i bilag II Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der er anført i importlicensansøgningerne.

Oplysningerne meddeles særskilt fra oplysningerne om øvrige ansøgninger om importlicenser for korn.

3. Hvis de mængder, der for det pågældende produkt er tildelt siden produktionsårets begyndelse, og den i stk. 2 omhandlede mængde tilsammen overstiger den pågældende kontingentmængde for produktionsåret, fastsætter Kommissionen senest den tredje arbejdsdag efter indgivelsen af ansøgningerne en enhedsreduktionskoefficient, som anvendes på de mængder, der er ansøgt om.

4. Licenserne udstedes den femte arbejdsdag efter dagen for indgivelse af ansøgninger, jf. dog stk. 3. Samme dag giver medlemsstaternes myndigheder senest kl. 18, Bruxelles-tid, pr. telefax Kommissionen meddelelse om den samlede mængde, der fremkommer som summen af de mængder, der udstedes importlicenser for den pågældende dag.

Artikel 3

I overensstemmelse med artikel 23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1291/2000 beregnes licensens gyldighedsperiode fra den faktiske udstedelsesdato.

Importlicenserne gælder indtil udgangen af måneden efter måneden for deres udstedelse.

Artikel 4

Rettighederne i forbindelse med importlicensen kan ikke overdrages.

Artikel 5

Den mængde, der overgår til fri omsætning, kan ikke være større end den, der er angivet i importlicensens rubrik 17 og 18. Tallet »0« anføres derfor i rubrik 19.

Artikel 6

Ansøgningen om importlicens og importlicensen skal omfatte:

- a) i rubrik 8 navnet på oprindelseslandet
- b) i rubrik 20 en af følgende angivelser:
 - Reglamento (CE) n° 788/2003
 - Forordning (EF) nr. 788/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 788/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 788/2003
 - Regulation (EC) No 788/2003
 - Règlement (CE) n° 788/2003
 - Regolamento (CE) n. 788/2003
 - Verordening (EG) nr. 788/2003
 - Regulamento (CE) n.º 788/2003
 - Asetus (EY) N:o 788/2003
 - Förordning (EG) nr 788/2003
- c) i rubrik 24 todsatsen »0«.

Artikel 7

Sikkerheden for importlicenserne omhandlet i denne forordning er på 30 EUR pr. ton.

Artikel 8

Forordning (EF) nr. 2809/2000 ændres som følger:

1) Titlen affattes således:

»Kommissionens forordning (EF) nr. 2809/2000 af 20. december 2000 om gennemførelsesbestemmelser, for så vidt angår kornprodukter, til forordning (EF) nr. 2290/2000, (EF) nr. 2433/2000 og (EF) nr. 2851/2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter indført fra henholdsvis Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik og Republikken Polen og om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96.«

2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Import af de i bilag I til denne forordning anførte produkter med oprindelse i Den Tjekkiske Republik og i Republikken Polen, der er omfattet af hel eller delvis fritagelse for importtold inden for de mængder og reduktionssatser eller det beløb, der er anført i bilag I, er betinget af en importlicens udstedt efter bestemmelserne i denne forordning.«

3) I bilag I udgår rækkerne vedrørende Den Slovakiske Republik.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Oprindelsesland	KN-kode	Kontingents løbenummer	Varebeskrivelse	Toldsats	Mængde fra 1.1. til 31.12.2003 (tons)	Årlig mængde fra 1.1.2004 (tons)
Den Slovakiske Republik	1001	09.4646	Hvede og blandsæd af hvede og rug	Fri	100 000	0
Den Slovakiske Republik	1005	09.4647	Majs	Fri	70 000	0

BILAG II

MODEL TIL MEDDELELSE OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 2

Importtoldkontingenter for hvede og majs fra Den Slovakiske Republik, der blev åbnet ved afgørelse 2003/299/EF

Kontingent	Produkt	KN-kode	Oprindelsesland	Mængde, der er ansøgt om (tons)
Hvede	Hvede og blandsæd af hvede og rug	1001		
Majs	Majs	1005		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 789/2003

af 8. maj 2003

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 79/2003⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁵⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.
- (2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.
- (3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.
- (4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for

markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

- (5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.
- (6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.
- (7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 13 af 18.1.2003, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. Majo 2003 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,00	0,03	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,19	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 790/2003**af 8. maj 2003****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker til visse tredjelande i forbindelse med den 29. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2102 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1331/2002 af 23. juli 2002 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2002/03 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 432/2003 ⁽⁴⁾, foranstattes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker til visse tredjelande.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1331/2002 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt

restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 29. dellicitation.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 29. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1331/2002, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til visse tredjelande til 49,930 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 6.⁽⁴⁾ EUT L 65 af 8.3.2003, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 791/2003**af 8. maj 2003****om udstedelse af eksportlicenser for vin**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 883/2001 af 24. april 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår samhandelen med vin med tredjelande ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 715/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 7 og artikel 9, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved artikel 63, stk. 7, i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 ⁽⁴⁾, er ydelsen af eksportrestitutioner for vin blevet begrænset til de mængder og udgiftsbeløb, der er fastsat i aftalen om landbrug, som blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden.
- (2) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 883/2001 er det fastsat, på hvilke betingelser Kommissionen kan træffe særforanstaltninger for at hindre en overskridelse af den mængde eller det budget, der er fastsat i aftalen.
- (3) Ifølge de oplysninger om eksportlicensansøgninger, som Kommissionen råder over pr. 7. maj 2003, er der fare for en overskridelse af de mængder, der stadig er til

rådighed indtil den 30. juni 2003 for bestemmelseszone 3) Østeuropa, jf. artikel 9, stk. 5, i forordning (EF) nr. 883/2001, hvis der ikke indføres restriktioner for udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen. Udstedelsen af licenser og indgivelsen af ansøgninger for denne zone bør derfor suspenderes indtil den 1. juli 2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen for vin, der blev indgivet ansøgning om mellem den 30. april og den 6. maj 2003 i henhold til forordning (EF) nr. 883/2001, udstedes for 4,34 % af de mængder, der er ansøgt om for bestemmelseszone 3) Østeuropa.

2. Udstedelsen af de eksportlicenser som omhandlet i stk. 1, der indgives ansøgning om fra den 7. maj 2003, og indgivelsen fra den 9. maj 2003 af ansøgninger om eksportlicenser suspenderes for vin for bestemmelseszone 3) Østeuropa indtil den 1. juli 2003.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 128 af 10.5.2001, s. 1.⁽²⁾ EUT L 104 af 25.4.2003, s. 13.⁽³⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 792/2003

af 8. maj 2003

om fastsættelse af eksportrestitutioner for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 1260/2001 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 28. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførers økonomiske aspekt.

(3) For råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i bilag I, punkt II, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren ⁽³⁾. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

(4) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.

(5) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.

(6) Efter artikel 27, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan situationen på verdensmarkedet eller særlige forhold på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for de produkter, der er nævnt i den pågældende forordnings artikel 1, efter bestemmelsessted.

(7) Den betydelige og hurtige stigning i præferenceimporten fra de vestbalkanske lande siden begyndelsen af 2001 og eksporten af sukker fra EU til disse lande synes at have en udpræget kunstig karakter.

(8) For at undgå misbrug i form af reimport til EU af sukker, for hvilket der er ydet eksportrestitution, bør der for de i denne forordning omhandlede produkter ikke fastsættes restitution ved eksport til de vestbalkanske lande.

(9) Under hensyn til disse forhold og den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig noteringer og priser på sukker i EU og på verdensmarkedet, bør der fastsættes passende restitutionsbeløb.

(10) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Restitutionerne ved eksport af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1260/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

EKSPORTRESTITUTIONER FOR HVIDT SUKKER OG RÅSUKKER I UFORARBEJDET STAND

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	42,50 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	41,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	42,50 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,4495
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	44,95
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	46,20
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	46,20
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg produkt netto	0,4495

NB Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

S00: Alle bestemmelsessteder (tredjelande, andre områder, proviantering og bestemmelsessteder, der ligestilles med eksport fra EU) undtagen Albanien, Kroatien, Bosnien-Hercegovina, Serbien og Montenegro (inklusive Kosovo som defineret i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution nr. 1244 af 10. juni 1999) og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bortset fra sukker, der er tilsat de produkter, som er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 2201/96 (EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29).

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbyttesats på 92 %. Hvis udbyttesatsen for det eksporterede råsukker er forskellig fra 92 %, beregnes restitutionsbeløbet efter bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 793/2003**af 8. maj 2003****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾.
- (3) Restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer. Disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

(4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differencieres efter deres bestemmelsessted.

(5) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres inden for dette tidsrum.

(6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.

(7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C09	EUR/t	21,75
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	C09	EUR/t	20,00
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C09	EUR/t	18,50
1001 90 99 9000	C05	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C09	EUR/t	17,25
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C10	EUR/t	38,25
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C10	EUR/t	30,25
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1005 90 00 9000	C08	EUR/t	0	1103 11 10 9400	C11	EUR/t	0 (!)
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	C11	EUR/t	0 (!)
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C09	EUR/t	23,25				

(!) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C05 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Bulgarien, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Rumænien, Slovakiet og Slovenien.

C06 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Bulgarien, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Tjekkiet, Slovakiet og Slovenien.

C07 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Bulgarien, Estland, Ungarn, Letland, Tjekkiet, Slovakiet og Slovenien.

C08 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Bulgarien, Estland, Ungarn, Tjekkiet, Rumænien, Slovakiet og Slovenien.

C09 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, og Rumænien.

C10 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Bulgarien, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen og Slovenien.

C11 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Estland, Ungarn, Letland, Litauen og Rumænien.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 794/2003**af 8. maj 2003****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13, stk. 8, i forordning (EØF) nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet.
- (4) Korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser.
- (5) Det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for korn

(EUR/t)								
Produktkode	Bestemmelse	Løbende måned 5	1. termin 6	2. termin 7	3. termin 8	4. termin 9	5. termin 10	6. termin 11
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	-17,00	-17,00	-17,00	—	—
1002 00 00 9000	C03	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	A05	0	0	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	-12,00	-12,00	-12,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	—	—	—	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	-23,25	-23,25	-23,25	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	-21,75	-21,75	-21,75	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	-20,00	-20,00	-20,00	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	-18,50	-18,50	-18,50	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	-17,25	-17,25	-17,25	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	-38,25	-38,25	-38,25	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	-30,25	-30,25	-30,25	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C03 Schweiz, Liechtenstein, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Norge, Færøerne, Island, Rusland, Belarus, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Serbien og Montenegro, Albanien, Rumænien, Bulgarien, Armenien, Georgien, Aserbajdsjan, Moldova, Ukraine, Kasakhstan, Kirgisistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Turkmenistan, Marokko, Algeriet, Tunesien, Libyen, Egypten, Malta, Cypern og Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 795/2003**af 8. maj 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af havre inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret af forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1582/2002 af 5. september 2002 om en særlig interventionsforanstaltning for korn i Finland og Sverige⁽⁶⁾, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over eksportrestitutionen for havre, der er produceret i Finland og Sverige til eksport fra Finland og Sverige til alle tredjelande med undtagelse af Estland, Litauen, Letland og Ungarn, blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1582/2002.
- (2) I artikel 8 i forordning (EF) nr. 1582/2002 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92

kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 2 den 8. maj 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1582/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for havre til 9,95 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.⁽⁶⁾ EFT L 243 af 13.9.2001, s. 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 796/2003**af 8. maj 2003****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1324/2002⁽⁵⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande, med undtagelse af Polen, Estland, Litauen og Letland, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 899/2002⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2331/2002⁽⁷⁾.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 2. til 8. maj 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 17,00 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 194 af 23.7.2002, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT L 349 af 24.12.2002, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 797/2003**af 8. maj 2003****om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 698/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Spanien fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 698/2003⁽³⁾.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽⁵⁾, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden. Ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95. Tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumsnedsættelsen af importtolden.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 2. til den 8. maj 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 698/2003 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 44,92 EUR/t for en maksimumstotalmængde på 108 500 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 99 af 17.4.2003, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 798/2003**af 8. maj 2003****om bud for indførsel af majs, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 581/2003 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Portugal fra tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 581/2003⁽³⁾.
- (2) I overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2235/2000⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95, bør der ikke fastsættes nogen maksimumsnedsættelse af importtolden.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 2. indtil den 8. maj 2003 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 581/2003 omhandlede licitation over nedsættelsen af importtolden ved indførsel af majs, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 83 af 1.4.2003, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT L 177 af 28.7.1995, s. 4.

⁽⁵⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 799/2003

af 8. maj 2003

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92 og til artikel 13, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i hver af de to forordninger, og priserne inden for Fællesskabet dækkes ved en eksportrestitution.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003⁽⁶⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt enten i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til forordning (EF) nr. 3072/95.
- (3) I henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1520/2000 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der er taget i betragtning, fastsættes for hver måned.
- (4) De forpligtelser, der blev indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag I, kan bringes i fare ved forudfastsættelsen af høje restitutionssatser. Der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer uden dermed at forhindre indgåelsen af langfristede kontrakter. Fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre disse forskellige målsætninger.

- (5) Som følge af den ordning mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om Fællesskabets eksport af pastaprodukter til De Forenede Stater, der godkendtes ved Rådets afgørelse 87/482/EØF⁽⁷⁾, er det nødvendigt at differentiere restitutionen for varer henhørende under KN-kode 1902 11 00 og 1902 19 00 alt efter varernes bestemmelsessted.
- (6) Artikel 4, stk. 3 og 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 fastslår, at en nedsat eksportrestitution skal fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1786/2001⁽⁹⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode.
- (7) Spiritusholdige drikkevarer anses for at være mindre følsomme over for prisen på korn, der anvendes ved fremstillingen heraf. Protokol nr. 19 i traktaten om Det Forenede Kongeriges, Irlands og Danmarks tiltrædelse bestemmer imidlertid, at der skal vedtages de nødvendige foranstaltninger for at lette anvendelsen af korn fra Fællesskabet til fremstilling af spiritus på basis af korn. Den restitutionssats, der skal anvendes for korn, der udføres i form af spiritusholdige drikkevarer, bør derfor justeres.
- (8) På grundlag af overslagene over udgifter og de disponible budgetmidler er det fortsat nødvendigt at sikre en stram styring.
- (9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, som omfattes af bilag A til forordning (EF) nr. 1520/2000, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 3072/95, og som udføres i form af varer, der er nævnt henholdsvis i bilag B til forordning (EØF) nr. 1766/92 eller i bilag B til den ændrede forordning (EF) nr. 3072/95, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 117 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.

⁽⁷⁾ EFT L 275 af 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EFT L 159 af 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EFT L 242 af 12.9.2001, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIKANEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om fastsættelse af restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra korn- og rissektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I

KN-kode	Varebeskrivelse (1)	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
1001 10 00	Hård hvede: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde	— —	— —
1001 90 99	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug: – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 1902 11 og 1902 19 til Amerikas Forenede Stater – i andre tilfælde: – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 (3) – – i andre tilfælde	— — — —	— — — —
1002 00 00	Rug	3,189	3,189
1003 00 90	Byg: – for så vidt angår varer henhørende i underkapitel 2208 (3) – i andre tilfælde	— 1,139	— 1,139
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs, anvendt i form af: – stivelse: – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 (3) – – i andre tilfælde – glucose, glucosesirup, maltodextrin, maltodextrinsirup under KN-kode 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 og 2106 90 55 (4): – – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 (3) – – i andre tilfælde – for så vidt angår varer henhørende i underkapitel 2208 (3) – andre (også i uforarbejdet stand) Kartoffelstivelse under KN-kode 1108 13 00 som ligestillet med et produkt, der er fremstillet ved forarbejdning af majs: – såfremt artikel 4, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 finder anvendelse (2) – – for så vidt angår udførsel af varer henhørende under underkapitel 2208 – i andre tilfælde	2,525 0,732 2,525 1,894 0,549 1,894 0,732 2,525 2,525 0,732 2,525	2,525 0,732 2,525 1,894 0,549 1,894 0,732 2,525 2,525 0,732 2,525

		(EUR/100 kg)	
KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Restitutions satser i EUR/100 kg	
		i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
ex 1006 30	Sleben ris: – rundkornet	13,300	13,300
	– middelkornet	13,300	13,300
	– langkornet ris	13,300	13,300
1006 40 00	Brudris	3,400	3,400
1007 00 90	Sorghum	1,139	1,139

⁽¹⁾ De anvendte mængder af bearbejdede eller ligestillede produkter skal i givet fald multipliceres med de koefficienter, der er angivet i bilag E til Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 1520/2000 (EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1).

⁽²⁾ Den pågældende vare henhører under KN-kode 3505 10 50.

⁽³⁾ Varer, der er opført i bilag B til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 eller omhandlet i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2825/93.

⁽⁴⁾ For sirup henhørende under KN-kode 1702 30 99, 1702 40 90 og 1702 60 90, fremstillet ved blanding af glucosesirup og fructosesirup, ydes kun udførselsrestitution for glucosesirup.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 800/2003**af 8. maj 2003****om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 624/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, rå sukker og visse sirupper er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1153/2002 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) Anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 85 af 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 27.

⁽⁶⁾ EUT L 113 af 7.5.2003, s. 3.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,80	7,90
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,80	14,19
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,80	7,71
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,80	13,67
1701 91 00 ⁽²⁾	19,16	16,99
1701 99 10 ⁽²⁾	19,16	11,55
1701 99 90 ⁽²⁾	19,16	11,55
1702 90 99 ⁽³⁾	0,19	0,45

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt II, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i bilag I, punkt I, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 (EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 801/2003

af 8. maj 2003

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, andet afsnit, og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet. Ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel, samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked samt de begrænsninger, der er en følge af de aftaler, som indgås i henhold til traktatens artikel 300.
- (3) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76 ⁽³⁾ fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentats, hvormed restitutionen skal nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold.
- (4) Der er mulighed for udførsel af en mængde på 5 700 t ris til visse destinationer. Det vil være hensigtsmæssigt at anvende fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2305/2002 ⁽⁵⁾. Der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen.
- (5) I artikel 13, stk. 5, i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris.

- (6) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted.
- (7) Af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en særlig restitution for det pågældende produkt.
- (8) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.
- (9) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning.
- (10) I forbindelse med forvaltningen af de mængdebegrænsninger, der følger af Fællesskabets forpligtelser i forhold til WTO, bør udstedelsen af eksportlicenser med restitution begrænses.
- (11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 3072/95 nævnte produkter, med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Bortset fra den i bilaget fastsatte mængde på 5 700 t suspenderes udstedelsen af eksportlicenser med forudfastsættes af restitutionen.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 154 af 15.6.1976, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 92.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris og om suspension af udstedelsen af eksportlicenser

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb (1)	Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb (1)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	127
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	102		064 og 066	EUR/t	153
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	102		A97	EUR/t	133
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 og 023	EUR/t	133
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	102		064 og 066	EUR/t	153
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 67 9900	064 og 066	EUR/t	153
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	127
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		R02	EUR/t	133
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	102		R03	EUR/t	138
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	102		064 og 066	EUR/t	153
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	102		A97	EUR/t	133
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		021 og 023	EUR/t	133
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	102	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	127
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	102		A97	EUR/t	133
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	102		064 og 066	EUR/t	153
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	127
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	127		R02	EUR/t	133
	R02	EUR/t	133		R03	EUR/t	138
	R03	EUR/t	138		064 og 066	EUR/t	153
	064 og 066	EUR/t	153		A97	EUR/t	133
	A97	EUR/t	133		021 og 023	EUR/t	133
1006 30 61 9900	021 og 023	EUR/t	133	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	127
	R01	EUR/t	127		A97	EUR/t	133
	A97	EUR/t	133		064 og 066	EUR/t	153
1006 30 63 9100	064 og 066	EUR/t	153	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	127
	R01	EUR/t	127		R02	EUR/t	133
	R02	EUR/t	133		R03	EUR/t	138
	R03	EUR/t	138		064 og 066	EUR/t	153
	064 og 066	EUR/t	153		A97	EUR/t	133
	A97	EUR/t	133		021 og 023	EUR/t	133
1006 30 63 9900	021 og 023	EUR/t	133	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	127
	R01	EUR/t	127		A97	EUR/t	133
	064 og 066	EUR/t	153		064 og 066	EUR/t	153
	A97	EUR/t	133		021 og 023	EUR/t	133
1006 30 65 9100	021 og 023	EUR/t	133	1006 30 98 9100	021 og 023	EUR/t	133
	R01	EUR/t	127	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R02	EUR/t	133	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	138				
	064 og 066	EUR/t	153				
	A97	EUR/t	133				
	021 og 023	EUR/t	133				

(1) Fremgangsmåden i artikel 7, stk 4, i forordning (EF) nr. 1162/95 anvendes ved licenser, der ansøges om i henhold til denne forordning, for følgende mængder i henhold til bestemmelsesstedet:

bestemmelsessted R01:	2 000 tons
bestemmelsessted R02 og R03 i alt:	1 000 tons
bestemmelsessted 021 og 023:	400 tons
bestemmelsessted 064 og 066:	2 000 tons
bestemmelsessted A97:	300 tons.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat som følger:

R01 Schweiz, Liechtenstein, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

R02 Marokko, Algeriet, Tunesien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, tidligere Spansk Sahara, Cypern, Jordan, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, De Forenede Arabiske Emirater, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabien, Eritrea, Vestbredden/Gazastriben, Estland, Letland, Litauen, Polen, Tjekkiet, Slovenien, Slovakiet, Norge, Færøerne, Island, Rusland, Belarus, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Makedonien, Serbien og Montenegro, Albanien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Moldova, Ukraine, Kasakhstan, Turkmenistan, Usbekistan, Tadsjikistan, Kirgisistan

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Canada, Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Cuba, Bermuda, Sydafrika, Australien, New Zealand, SAR Hongkong, Singapore, A40 undtagen De Nederlandske Antiller, Aruba og Turks- og Caicosøerne, A11 undtagen Surinam, Guyana og Madagaskar.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 802/2003**af 8. maj 2003****om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 649/2003⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f).
- (2) I artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 2002 til 30. juni 2003 kan importeres 11 500 t fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser.

- (3) Det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. maj 2003 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af juni 2003 indgives licensansøgninger for 10 721,187 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EUT L 95 af 11.4.2003, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 803/2003**af 8. april 2003****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2368/2002 om gennemførelse af Kimberley-processens certificeringsordning for international handel med uslebne diamanter ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 762/2003 ⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 20 i forordning (EF) nr. 2368/2002 som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 254/2003 ⁽³⁾ kan listen over deltagende parter i Kimberley-processens certificeringsordning, herunder WTO-medlemmer og særskilte toldområder, der opfylder kravene i ordningen, ændres.
- (2) Formandskabet for Kimberley-processens certificeringsordning har i meddelelse af 5. maj 2003 forelagt en ajourført liste over de deltagende parter. Ajourføringen af listen vedrører navnlig tilføjelse af Cameroun, Mali, Polen, Slovenien, Tunesien og Tyrkiet som deltagende parter og fjernelse af Rumænien. Bilag II skal derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) Plenarforsamlingen i Kimberley-processens certificeringsordning enedes på mødet den 28.-30. april 2003 om, at formandskabet for Kimberley-processens certificeringsordning skal udstede en revideret liste over de deltagende parter inden den 10. juni 2003, og at alle på den reviderede liste skal have deres status som deltagende parter bekræftet eller trukket tilbage inden den 31. juli 2003 i en afgørelse fra formandskabet.

- (4) De foranstaltninger, der er fastsat i denne forordnings artikel 2, er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er omhandlet i artikel 22 i forordning (EF) nr. 2368/2002 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EF) nr. 2368/2002 erstattes med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. april 2003.

På Kommissionens vegne

Christopher PATTEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 28.⁽²⁾ EUT L 109 af 1.5.2003, s. 10.⁽³⁾ EUT L 36 af 11.2.2003, s. 7.

BILAG

»BILAG II

Listen over deltagende parter i Kimberley-processens certificeringsordning og de kompetente myndigheder, de har udpeget som omhandlet i artikel 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 og 20.

ALGERIET

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
Luanda
Angola

ARMENIEN

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
Yerevan
Armenien

AUSTRALIEN

— Community Protection Section
Australian Customs Section
Customs House, 5 Constitution Avenue
Canberra ACT 2601
Australien

— Minerals Development Section
Department of Industry, Tourism and Resources
GPO Box 9839
Canberra ACT 2601
Australien

BELARUS

Department of Finance
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republikken Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRASILIEN

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministerios — Bloco »U« — 3 andar
70065 — 900 Brasilia — DF
Brasilien

BURKINA FASO

CAMEROUN

CANADA

— *Internationalt:*

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

— *Vedrørende model af det canadiske KP-certifikat:*

Stewardship Division
International and Domestic Market Policy Division
Mineral and Metal Policy Branch
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

— *Generelle forespørgsler:*

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
10th Floor, Area A-7
580 Booth Street
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

DEN CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK

Independent Diamond Valuators (IDV)
Immeuble SOCIM, 2^{ème} étage
BP 1613 Bangui
Den Centralafrikanske Republik

FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing
Kina

HONGKONG, Special Administrative Region of the Peoples Republic of China

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hongkong
Kina

DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK CONGO

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Den Demokratiske Republik Congo

Licensing and Administration Office of the Ministry of Economy and Transport
Margit krt. 85
1024 Budapest
Ungarn

REPUBLIKKEN CONGO

COTE D'IVOIRE

CYPERN

TJEKKIET

Ministry of Finance
Letenska 15
Prag 1
Tjekkiet

INDIEN

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg
Mumbai 400 004
Indien

ISRAEL

Ministry of Industry and Trade
P.O. Box 3007
521 30 Ramat Gan
Israel

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser/A/2
B-1049 Bruxelles
Belgien

GABON

Ministry of Mines, Energy, Oil and Hydraulic Resources of Gabon
B.P. 576 or 874
Libreville
Gabon

GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House
Kinbu Road
P.O. Box M108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

UNGARN

JAPAN

— United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-11-1, Shibakoen Minato-ku
105-8519 Tokyo
Japan

— Mineral and Natural Resources Division
Agency for Natural Resources and Energy
Ministry of Economy, Trade and Industry
1-3-1 Kaumigaseki, Chiyoda-ku
100-8901 Tokyo
Japan

DEN DEMOKRATISKE FOLKEREPUBLIK KOREA

REPUBLIKKEN KOREA

— UN Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Government Complex Building
77 Sejong-ro, Jongro-gu
Seoul
Korea

— Trade Policy Division
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise
1 Joongang-dong, Kwacheon-City
Kyunggi-do
Korea

DEN DEMOKRATISKE FOLKEREPUBLIK LAOS

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

LESOTHO

Commission of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

MALAYSIA

Ministry of Trade and Industry
Block 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MALI

MALTA

MAURITIUS

Ministry of Commerce og Co-operatives
Import Division
2nd Floor, Anglo-Mauritius House
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEXICO

NAMIBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

NORGE

Ministry of Foreign Affairs
PO Box 8114 Dep.
N-0032 Oslo
Norge

FILIPPINERNE

POLEN

DEN RUSSISKE FØDERATION

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moskva
Rusland

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Youyi Building
Brookfields
Freetown

Sierra Leone

SLOVENIEN

SYDAFRIKA

South African Diamond Board
240 Commissioner Street
Johannesburg
Sydafrika

SRI LANKA

Trade Information Service
Sri Lanka Export Development Board
42 Nawam Mawatha
Colombo 2
Sri Lanka

SWAZILAND

Geological Surveys and Mines Department
Box 9, Mbabane
Swaziland

SCHWEIZ

State Secretariat for Economic Affairs
Export Control Policy and Sanctions
Effingerstrasse 1
3003 Bern
Schweiz

TAIWAN, PENGHU, KINMEN AND MATSU, særskilt toldområde

Import and Export office
Licensing and Administration
Board of Foreign Trade
Taiwan

TANZANIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAILAND

Ministry of Commerce
Department of Foreign Trade
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi
Muang District
Nanthaburi 11000
Thailand

TOGO

Directorate General — Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

TUNESIEN

2201 C St., N.W.
Washington D.C.
USA

TYRKIET

UKRAINE

— Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev
04119 Ukraine

VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines
Apartado Postal No. 61536 Chacao
Caracas 1006
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B
La Campina — Caraca
Venezuela

— International Department
Diamond Factory »Kristall«
600 Letiya Street 21
21100 Vinnitsa
Ukraine

VIETNAM

Export-Import Management Department
Ministry of Trade of Vietnam
31 Trang Tien
Hanoi 10.000
Vietnam

DE FORENEDE ARABISKE EMIRATER

Dubai Metals and Commodities Centre
PO Box 63
Dubai
De Forenede Arabiske Emirater

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe«

USA

U.S. Department of State

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 804/2003

af 8. maj 2003

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002⁽⁴⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.

(2) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse produkters pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter på verdensmarkedet. Ifølge de samme artikler er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked.

(3) Ved artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2993/95⁽⁶⁾, om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris fastsættes de særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen af restitutionen for disse produkter.

(4) Den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter, bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner,

fedtstoffer eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk indeholdes i det forarbejdede produkt.

(5) For så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet. På grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig.

(6) Situationen på verdensmarkedet eller visse marketers særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet.

(7) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.

(8) Visse produkter forarbejdet på basis af majs kan undergå en varmebehandling, der kan medføre ydelse af en restitution, der ikke svarer til produktets kvalitet. Det bør anføres, at produkter med indhold af prægelatineret stivelse ikke kan omfattes af eksportrestitutioner.

(9) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1766/92 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 3072/95 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EF) nr. 1518/95 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EFT L 312 af 23.12.1995, s. 25.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	35,35	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	29,04
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	30,30	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	30,30	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	17,09	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	11,62	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	6,31
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	45,45	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	20,27
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	35,35	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	30,30	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	30,30	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	40,40
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	31,89	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	40,40
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	17,65	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	40,40
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	40,40
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	11,62	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	51,68
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	17,09	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	51,68
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	39,58
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	30,30
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	40,40	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	39,58
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	32,83	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	30,30
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	17,09	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	30,30
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	17,09	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	39,58
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	22,78	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	30,30
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	18,22	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	41,47
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	28,79
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	30,30
1104 23 10 9100	C14	EUR/t	37,88				

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinering af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1.11.1975, s. 20), som ændret.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C10 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland.

C11 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Polen og Slovenien.

C12 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland og Polen.

C13 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn og Litauen.

C14 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland og Ungarn.

C15 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland, Litauen og Polen.

C16 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland og Litauen.

C17 Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien, Estland, Ungarn, Polen og Slovenien.

C18 Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen og Slovenien.

C19 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn og Slovenien.

C20 Alle bestemmelsessteder, undtagen Estland, Ungarn, Letland, Litauen og Rumænien.

C21 Alle bestemmelsessteder, undtagen Bulgarien, Estland, Ungarn, Litauen, Rumænien og Slovenien.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 805/2003
af 8. maj 2003
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter uden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I artikel 2 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1517/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for foderblandinger på basis af korn, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾, defineres kriterierne for restitutionsbeløbs fastsættelse for disse produkter.
- (3) Der skal ved beregningen også tages hensyn til indholdet af kornprodukter. Med henblik på en forenkling bør restitutionen betales for to kategorier af »kornprodukter«, nemlig for majs, som er den mest almindelige kornart i udførte kornfoderblandinger og majsprodukter, og for »andre kornarter«, som er de restitutionsberettigede kornprodukter med undtagelse af majs og majsprodukter. Der bør ydes en restitution for den mængde kornprodukter, som foderblandingen indeholder.

- (4) I øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutionsbeløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet, interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked og udførslernes økonomiske aspekt.
- (5) Ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for tiden hensigtsmæssigt at basere sig på den forskel, der konstateres på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse foderblandinger, hvorved det bliver muligt at tage mere præcist hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport af de pågældende produkter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes én gang om måneden. Den kan ændres i den mellemliggende periode.
- (7) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 1766/92 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EF) nr. 1517/95 gælder, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 9. maj 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 51.

BILAG

til Kommissionens forordning af 8. maj 2003 om fastsættelse af eksportrestitutterne for kornfoderblandinger

Produktkoder, for hvilke der ydes eksportrestitutter:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Kornprodukter	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
Majs og majsprodukter: KN-kode 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	25,25
Kornprodukter, med undtagelse af majs og majsprodukter	C10	EUR/t	5,70

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C10 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Estland.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/20/EF

af 8. april 2003

om ændring af Rådets direktiv 91/671/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende obligatorisk anvendelse af sikkerhedsseler i køretøjer på under 3,5 tons

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktatens artikel 153 pålægger blandt andet Fællesskabet at bidrage til beskyttelsen af forbrugernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser med henblik på at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau.
- (2) Med sin beslutning af 13. marts 1984 ⁽⁴⁾ gjorde Europa-Parlamentet den obligatoriske brug af sikkerhedsseler på alle veje, både i byerne og på landet, til en prioriteret foranstaltning. I sin beslutning af 18. februar 1986 ⁽⁵⁾ understregede Europa-Parlamentet behovet for at gøre anvendelsen af sikkerhedsseler obligatorisk for alle passagerer, herunder børn, undtagen i køretøjer til offentlig transport.
- (3) Direktiv 91/671/EØF ⁽⁶⁾ indeholder krav om obligatorisk anvendelse af barnefastholdelsesordninger for sæder, hvor der er monteret sikkerhedsseler. Direktivet angiver ikke, hvilken type barnefastholdelsesordning der er passende, og tillader befordring af børn, som ikke fastholdes af en passende barnefastholdelsesordning, hvis en sådan ikke forefindes.
- (4) Det er nødvendigt at indføre strengere regler for anvendelse af sådanne ordninger og dermed en mere konsekvent overholdelse af princippet om obligatorisk anvendelse, som omhandles i direktivets artikel 2, stk. 2.

(5) Ved Rådets afgørelse 97/836/EF ⁽⁷⁾ tiltrådte Fællesskabet overenskomsten under FN's Økonomiske Kommission for Europa (FN-ECE) om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter.

(6) Med sin tiltræden accepterede Fællesskabet en veldefineret liste over regulativer, som er udarbejdet i henhold til overenskomsten, herunder det, der omhandler godkendelse af fastholdelsesordninger til børn, som er passagerer i motordrevne køretøjer.

(7) Selv om antallet af børn, der dræbes ved bilulykker, er forholdsvis lille i sammenligning med antallet af gående eller cyklende børn, som dræbes i trafikken, er der behov for at skærpe de fælles regler for beskyttelse af børn. Navnlig har forskningen vist, at anvendelsen af barnefastholdelsesordninger kan bidrage betydeligt til at mindske omfanget af kvæstelser ved en færdselsulykke, og at risikoen for alvorligere kvæstelser ved en ulykke er højere for børn, som ikke fastholdes, end for børn, som fastholdes.

(8) Medlemsstaterne bør dog med Kommissionens godkendelse kunne tillade visse undtagelser i forbindelse med befordring på deres eget område med henblik på meget specielle situationer. Desuden bør medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger til at undgå misbrug.

(9) Da det bliver stadig mere almindeligt, at køretøjer i klasse M2 og M3 udstyres med sikkerhedsseler i overensstemmelse med Kommissionens direktiv 96/36/EF ⁽⁸⁾, 96/37/EF ⁽⁹⁾ og 96/38/EF ⁽¹⁰⁾, er det logisk at kræve, at siddende passagerer anvender dem. Passagerer i køretøjer i disse klasser bør gøres opmærksom på, at anvendelse af sikkerhedssele er obligatorisk, når køretøjet er i bevægelse.

⁽⁷⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 78.

⁽⁸⁾ Kommissionens direktiv 96/36/EF af 17. juni 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 77/541/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelsesordninger i motorkøretøjer (EFT L 178 af 17.7.1996, s. 15).

⁽⁹⁾ Kommissionens direktiv 96/37/EF af 17. juni 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 74/408/EØF vedrørende motorkøretøjers indvendige udstyr (sædernes modstandsdygtighed og forankring) (EFT L 186 af 25.7.1996, s. 28).

⁽¹⁰⁾ Kommissionens direktiv 96/38/EF af 17. juni 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling i Rådets direktiv 76/115/EØF om sikkerhedsseler forankringer i motordrevne køretøjer (EFT L 187 af 26.7.1996, s. 95).

⁽¹⁾ EFT C 96 E af 27.3.2001, s. 330.

⁽²⁾ EFT C 260 af 17.9.2001, s. 30.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 31.5.2001 (EFT C 47 E af 21.2.2002, s. 156), Rådets fælles holdning af 14.11.2002 (EFT C 299 E af 3.12.2002, s. 38) og Europa-Parlamentets afgørelse af 11.3.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽⁴⁾ EFT C 104 af 16.4.1984, s. 38.

⁽⁵⁾ EFT C 68 af 24.3.1986, s. 35.

⁽⁶⁾ EFT L 373 af 31.12.1991, s. 26.

- (10) For øjeblikket findes der ikke på fællesskabsplan anerkendte undersøgelser af anvendelsen af sikkerhedsanordninger til børn på under tre år i køretøjer i klasse M2 og M3. Da det er vigtigt at beskytte børn mod alle former for ulykker, bør Kommissionen derfor gennemføre sådanne undersøgelser for at afgøre, hvilke fællesskabsanordninger det vil være mest hensigtsmæssigt at anvende for børn, der befordres i disse køretøjer. Indtil disse undersøgelser er gennemført, bør det dog tillades medlemsstaterne at vælge, hvilken ordning der skal anvendes.
- (11) Der foregår til stadighed en teknisk udvikling inden for sikkerhedsanordninger. Der er derfor behov for en ordning til tekniske tilpasninger.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (*) —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 91/671/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Titlen affattes således: »Rådets direktiv af 16. december 1991 om obligatorisk anvendelse af sikkerhedsseler og barnefastholdelsesanordninger i køretøjer«.
- 2) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Direktivet finder anvendelse på alle motorkøretøjer i klasse M1, M2, M3 og N1, N2 og N3 som defineret i bilag II til direktiv 70/156/EØF (*), som er bestemt til kørsel på vej, har mindst fire hjul og har en konstruktivt bestemt største hastighed på over 25 km/h.

2. I dette direktiv forstås ved:

- definitioner af sikkerhedsanordninger, herunder sikkerhedsseler og barnefastholdelsesanordninger for køretøjer i klasse M1 og N1, og disses komponenter, de definitioner, der er angivet i bilag I til direktiv 77/541/EØF (**)
- »bagudvendende«: den modsatte retning af køretøjets normale kørselsretning.

3. Barnefastholdelsesanordninger inddeles i fem vægtgrupper:

- a) Gruppe 0 for børn med en vægt under 10 kg
- b) Gruppe 0+ for børn med en vægt under 13 kg

- c) Gruppe I for børn med en vægt fra 9 kg til 18 kg
- d) Gruppe II for børn med en vægt fra 15 kg til 25 kg
- e) Gruppe III for børn med en vægt fra 22 kg til 36 kg.

4. Barnefastholdelsesanordninger inddeles i to klasser:

- a) En integreret klasse, der består af en kombination af gjorde eller fleksible komponenter med lukkebeslag, justerbar ordning, fastgørelsesanordninger og, i nogle tilfælde, en supplerende stol og/eller et kollisionsværn, som kan fastgøres ved hjælp af den eller de til systemet hørende gjort eller gjorde.
- b) En ikke integreret klasse, som kan bestå af en partiel fastholdelsesanordning, som, når den anvendes sammen med en voksensæde, der føres rundt om barnets krop, eller når den tilbageholder den anordning, hvori barnet er anbragt, udgør et komplet barnefastholdelsesanordning.

(*) Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1). Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2001/116/EF (EFT L 18 af 21.1.2002, s. 1).

(**) Rådets direktiv 77/541/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelsesanordninger i motordrevne køretøjer (EFT L 220 af 29.8.1977, s. 95). Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/3/EF (EFT L 53 af 25.2.2000, s. 1).«

3) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

1. Køretøjer i klasse M1, N1, N2 og N3:

- a) i) For køretøjer i klasse M1, N1, N2 og N3 kræver medlemsstaterne, at alle personer i køretøjer, der kører på vejene, anvender de monterede sikkerhedsanordninger.

Børn med en legemshøjde på under 150 cm, der befordres i køretøjer i klasse M1, N1, N2 og N3, som er udstyret med sikkerhedsseler, skal fastholdes af en barnefastholdelsesanordning, som enten er af integreret klasse eller af ikke integreret klasse, jf. artikel 1, stk. 4, litra a) og b), og som er tilpasset barnets vægt som defineret i artikel 1, stk. 3.

I køretøjer i klasse M1, N1, N2 og N3, som ikke er udstyret med sikkerhedsseler:

— må børn under tre år ikke befordres

— skal børn på tre år eller derover og med en legemshøjde på under 150 cm med forbehold af nr. ii) placeres på et andet sæde end forsædet.

(¹) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

ii) Medlemsstaterne kan på deres område tillade, at børn med en legemshøjde på under 150 cm og på mindst 135 cm fastholdes af en voksensikkerhedssele. Disse højdegrænser skal behandles på ny i henhold til proceduren i artikel 7b, stk. 2.

iii) Medlemsstaterne kan dog på deres område tillade, at de børn, som er omhandlet i nr. i) og ii), ikke fastholdes af en barnefastholdelsesanordning, når de befordres i hyrevogne. Endvidere skal disse børn, når de befordres i hyrevogne uden fastholdelsesanordninger, placeres på et andet sæde end et forsæde.

b) Børn i en bagudvendende sikkerhedsstol må ikke befordres på et sæde med frontairbag i passagersiden, medmindre airbaggen er deaktiveret, herunder i de tilfælde hvor airbaggen deaktiveres automatisk på tilstrækkelig måde.

c) Hvis der anvendes en barnefastholdelsesanordning, skal den være godkendt i henhold til standarden i FN/ECE-regulativ 44.03 eller direktiv 77/541/EØF eller enhver senere tilpasning af nævnte regulativ eller direktiv.

d) Indtil den 9. maj 2008 kan medlemsstaterne tillade anvendelse af barnefastholdelsesanordninger, der er godkendt efter de nationale standarder, der gælder i medlemsstaten på tidspunktet for ibrugtagning af anordningen, eller efter nationale standarder svarende til FN/ECE-regulativ 44.03 eller direktiv 77/541/EØF.

2. Køretøjer i klasse M2 og M3:

a) For køretøjer i klasse M2 og M3 kræver medlemsstaterne, at alle personer på tre år og derover i køretøjer, der kører på vejene, anvender de monterede sikkerhedsanordninger, når de sidder ned.

Barnefastholdelsesanordninger godkendes i overensstemmelse med litra c) og d).

b) Passagerer i køretøjer i klasse M2 og M3 skal oplyses om kravet om at anvende sikkerhedsseler, når de sidder ned, og køretøjet er i bevægelse. De informeres på en eller flere af følgende måder:

- af føreren
- af ledsageren eller den person, der er udpeget som gruppeleder
- audiovisuelt (f.eks. video)
- med tavler og/eller piktogrammer, som er udformet af medlemsstaterne i overensstemmelse med EF-modellen i bilaget, og som er anbragt synligt ved alle siddepladser.»

4) Artikel 4 udgår.

5) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

Medlemsstaterne kan, for så vidt angår befordring på deres eget område, med Kommissionens godkendelse indrømme andre fritagelser end de i artikel 5 omhandlede med henblik på:

- at tage hensyn til særlige fysiske forhold eller særlige omstændigheder i et begrænset tidsrum
- at gøre det muligt at udøve visse erhvervsmæssige funktioner på en effektiv måde
- at sikre, at aktiviteter i forbindelse med håndhævelse af lov og orden, sikkerhed og nødstilfælde kan fungere bedst muligt
- når bagsædet i køretøjer i klasse M1 og N1 er udstyret med to barnefastholdelsesanordninger, og manglende plads ikke gør det muligt at udstyre det med en tredje anordning, at tillade, at et tredje barn på tre år eller derover og med en legemshøjde på under 150 cm, fastholdes af en voksensele
- at tillade, at børn på tre år eller derover, der befordres på et andet sæde end forsædet i køretøjer i klasse M1 og N1, fastholdes af en voksensikkerhedssele, når der er tale om lejlighedsvis befordring over korte afstande, og der ikke forefindes nogen eller et tilstrækkeligt antal barnefastholdelsesanordninger i det pågældende køretøj
- at tage hensyn til de særlige kørselsforhold for køretøjer i klasse M2 og M3, der er beregnet til lokal befordring i byområder eller tæt bebyggede områder eller i hvilke ståpladser er tilladt.»

6) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 6a

Medlemsstaterne kan med Kommissionens godkendelse give andre midlertidige fritagelser end fritagelserne i artikel 5 og 6 med henblik på at tillade, at der under overholdelse af medlemsstaternes egne forskrifter og i forbindelse med lokal transport, navnlig skoletransport, i køretøjer i klasse M2 og M3, transporteres et antal siddende børn, der er større end antallet af siddepladser udstyret med sikkerhedssele.

Varigheden af disse fritagelser, som fastsættes af den enkelte medlemsstat, må ikke overskride fem år regnet fra den 9. maj 2003.

Artikel 6b

Medlemsstaterne kan, for så vidt angår befordring på deres eget område, give andre midlertidige fritagelser end de i artikel 5 og 6 omhandlede for under overholdelse af deres egne forskrifter at tillade befordring på andre sæder end forsædet i køretøjer i klasse M1 og N1 af et antal personer, der er større end antallet af disponible siddepladser med sikkerhedssele eller fastholdelsesanordning.

Varigheden af disse fritagelser, som fastsættes af den enkelte medlemsstat, må ikke overskride seks år regnet fra den 9. maj 2003.»

7) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 7a

1. For at tage hensyn til den tekniske udvikling kan artikel 2 og 6 i dette direktiv tilpasses efter proceduren i artikel 7b, stk. 2.

2. Kommissionen fortsætter med at gennemføre undersøgelser vedrørende de mest hensigtsmæssige sikkerhedsanordninger med det formål at forbedre beskyttelsen af alle passagerer mod alle former for ulykker og forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om resultaterne af disse undersøgelser samt om anvendelsen af dette direktiv, navnlig de fritagelser, der er givet af medlemsstaterne i medfør af artikel 6, med henblik på at vurdere muligheden for at styrke de foranstaltninger, der tager sigte på større sikkerhed, og behovet for en øget harmonisering. Kommissionen vil på grundlag af denne rapport i givet fald fremsætte hensigtsmæssige forslag.

Artikel 7b

1. Kommissionen bistås af et udvalg.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF (*), jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(*) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.«

8) Bilaget i bilaget til dette direktiv tilføjes.

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 9. maj 2006. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 8. april 2003.

På Europa-Parlamentets vegne

P. COX

Formand

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

BILAG

»BILAG

**EF-MODEL TIL PIKTOGRAM ANBRAGT SYNLIGT VED ALLE SIDDEPLADSER MED SIKKERHEDSSELE I
KØRETØJER I KLASSE M2 OG M3 OMFATTET AF DIREKTIV 91/671/EF**

(Farve: hvid person på blå bund)



«



II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 6. februar 2003

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om tilføjelse af en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta

(2003/315/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henblik på at muliggøre gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål mellem de to parter som fastsat i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta ⁽²⁾, som trådte i kraft den 1. april 1971, bør der tilføjes en protokol til denne aftale.
- (2) I den anledning har Kommissionen på Fællesskabets vegne ført forhandlinger om en bilateral aftale i form af brevveksling.
- (3) Aftalen i form af brevveksling bør godkendes på Fællesskabets vegne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta, hvorved en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål tilføjes til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. februar 2003.

På Rådets vegne

P. EFTHYMIU

Formand

⁽¹⁾ EUT C 45 E af 25.2.2003, s. 90.

⁽²⁾ EFT L 61 af 14.3.1971, s. 1.

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om tilføjelse af en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta

A. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Bruxelles, den 5. marts 2003

Hr. ...

Jeg henviser til forhandlingerne mellem repræsentanter for Det Europæiske Fællesskab og Malta om indgåelse af en aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, der går ud på at føje en protokol herom til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, der blev undertegnet den 5. december 1970 i Valetta.

Protokollen, der er tilknyttet som bilag til aftalen, udgør en integreret del af aftalen og træder i kraft på den første dag i den anden måned efter denne brevveksling.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Malta er indforstået med ovenstående.

Med venlig hilsen

For Det Europæiske Fællesskab

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Gattolero', written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.

B. *Brev fra Malta*

Bruxelles, den 5. marts 2003

Hr. ...

Jeg anerkender hermed modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg henviser til forhandlingerne mellem repræsentanter for Det Europæiske Fællesskab og Malta om indgåelse af en aftale om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål, der går ud på at føje en protokol herom til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Malta, der blev undertegnet den 5. december 1970 i Valetta.

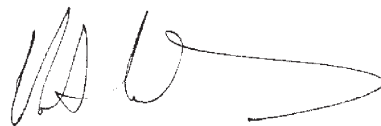
Protokollen, der er tilknyttet som bilag til aftalen, udgør en integreret del af aftalen og træder i kraft på den første dag i den anden måned efter denne brevvæksling.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Malta er indforstået med ovenstående.«

Jeg kan hermed over for Dem bekræfte, at Malta er indforstået med ovenstående.

Med venlig hilsen

For Maltas regering



PROTOKOL

om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål

Artikel 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) »toldlovgivning«: love eller andre retsfor skrifter, som er vedtaget af Fællesskabet eller Malta, og som vedrører indførsel, udførsel og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldprocedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- b) »bistandssøgende myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som fremsætter anmodningen om bistand på grundlag af denne protokol
- c) »bistandssøgte myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som modtager anmodningen om bistand på grundlag af denne protokol
- d) »personoplysninger«: alle oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar enkeltperson
- e) »overtrædelser af toldlovgivningen«: enhver overtrædelse eller ethvert forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 2

Omfang

1. De kontraherende parter yder inden for deres respektive kompetenceområde og på den måde og de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hinanden bistand med henblik på at sikre en korrekt anvendelse af toldlovgivningen, navnlig med henblik på at forebygge, efterforske og retsforfølge overtrædelser heraf.

2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos de kontraherende parter, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke bestemmelserne for gensidig bistand i strafferetlige anliggender. Dette omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på en retsmyndigheds anmodning, medmindre den pågældende myndighed har givet tilladelse hertil.

3. Bistand med hensyn til inddrivelse af afgifter, skatter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

Artikel 3

Bistand efter anmodning

1. På anmodning af den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle relevante oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende

myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder oplysninger om fastslåede eller planlagte handlinger, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen.

2. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed oplyser den bistandssøgte myndighed, hvorvidt:

- a) varer, der udføres fra en af de kontraherende parters område, er blevet behørigt indført på den anden kontraherende parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under
- b) varer, der indføres til en af de kontraherende parters område, er blevet behørigt udført fra den anden kontraherende parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning af den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed inden for rammerne af sine love eller forskrifter de nødvendige foranstaltninger for at sikre overvågning af:

- a) fysiske eller juridiske personer, i forbindelse med hvem der er rimelig grund til at antage, at de er eller har været indblandet i overtrædelser af toldlovgivningen
- b) steder, hvor lagre af varer samles eller vil kunne samles på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes med henblik på overtrædelse af toldlovgivningen
- c) varer, der transporteres eller vil kunne transporteres på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes med henblik på overtrædelser af toldlovgivningen
- d) transportmidler, der benyttes eller kan benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes med henblik på overtrædelser af toldlovgivningen.

Artikel 4

Bistand uden forudgående anmodning

De kontraherende parter yder inden for rammerne af deres love eller forskrifter hinanden bistand, hvis de skønner, at en sådan er nødvendig for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig ved at meddele indhentede oplysninger vedrørende:

- handlinger, som krænker eller synes at krænke denne toldlovgivning, og som kan være af interesse for den anden kontraherende part
- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre overtrædelser af toldlovgivningen

- varer, som vides at være genstand for overtrædelser af toldlovgivningen
- fysiske eller juridiske personer, i forbindelse med hvem der er rimelig grund til at antage, at de er eller har været indblandet i overtrædelser af toldlovgivningen
- transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 5

Fremsendelse, meddelelse

På anmodning fra den bistandsøgende myndighed træffer den bistandsøgte myndighed i overensstemmelse med de love eller forskrifter, der gælder for den, alle nødvendige forholdsregler til:

- at fremsende alle dokumenter, eller
- at meddele alle beslutninger,

som er udfærdiget eller truffet af den bistandsøgende myndighed, og som er omfattet af denne protokols anvendelsesområde, til en adressat bosat eller etableret på den bistandsøgte myndigheds område.

Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller om meddelelse af beslutninger skal fremsættes skriftligt på et af den bistandsøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

Artikel 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. Den nødvendige dokumentation til efterkommelse af sådanne anmodninger skal vedlægges anmodningen. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal straks bekræftes skriftligt.
2. Anmodninger i henhold til denne artikels stk. 1 omfatter følgende oplysninger:
 - a) navn på den bistandsøgende myndighed
 - b) den ønskede foranstaltning
 - c) målsætninger og begrundelse for anmodningen
 - d) love eller forskrifter og andre berørte retsinstrumenter
 - e) en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er genstand for undersøgelserne
 - f) et sammendrag af sagsomstændighederne og af de allerede foretagne undersøgelser.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandsøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Dette krav gælder ikke for dokumenter, der ledsager den anmodning, der er omhandlet i stk. 1.

4. Hvis anmodningen ikke opfylder ovennævnte formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; i mellemtiden kan der anordnes sikrende retsmidler.

Artikel 7

Efterkommelse af anmodningerne

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen leverer den bistandsøgte myndighed inden for rammerne af sin kompetence og sine ressourcer, som om den handlede for egen regning eller på anmodning fra andre myndigheder i samme kontraherende part, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage. Denne bestemmelse finder også anvendelse på enhver anden myndighed, til hvilken den bistandsøgte myndighed i henhold til denne protokol henviser anmodningen, hvis den er forhindret i selv at handle.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med gældende love eller forskrifter hos den kontraherende part, som anmodningen rettes til.

3. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en kontraherende part kan efter aftale med den anden kontraherende part og på de af denne fastsatte betingelser indfinde sig i kontorerne hos den bistandsøgte myndighed eller enhver anden berørt myndighed som omhandlet i stk. 1 og indhente sådanne oplysninger vedrørende handlinger, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistandsøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

4. Efter aftale med den anden kontraherende part kan behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en kontraherende part være til stede ved undersøgelser, der foretages på førstnævntes område.

Artikel 8

Former for meddelelse af oplysninger

1. Den bistandsøgte myndighed meddeler skriftligt den bistandsøgende myndighed undersøgelsesresultaterne sammen med relevante dokumenter, bekræftede kopier af dokumenter og lignende.

2. Disse oplysninger kan være i edb-baseret form.

3. Der fremsendes kun originaldokumenter, såfremt der anmodes herom, når bekræftede kopier viser sig ikke at være tilstrækkelige. Originalerne skal returneres hurtigst muligt.

*Artikel 9***Undtagelser fra pligten til at yde bistand**

1. Bistand kan afslås eller gøres afhængig af, at visse betingelser eller behov opfyldes, i de tilfælde, hvor en part mener, at bistand i henhold til denne aftale:

- a) ville stride mod suveræniteten hos Malta eller en medlemsstat, som er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol, eller
- b) ville være til skade for offentlig orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, navnlig i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2, eller
- c) indebærer en krænkelse af industri-, forretnings- eller embedshemmeligheden.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte ydelsen af bistand under henvisning til, at den vil gribe ind i en igangværende undersøgelse eller retssag. I sådanne tilfælde rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandssøgende myndighed for at afgøre, om bistanden kan ydes på nærmere vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed kan kræve.

3. Når den bistandssøgende myndighed søger bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 omhandlede tilfælde meddeles den bistandssøgte myndigheds beslutning og grundene hertil straks den bistandssøgende myndighed.

*Artikel 10***Udveksling af oplysninger og tavshedspligt**

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller til tjenestebrug, afhængigt af gældende regler hos hver af de kontraherende parter. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den relevante lovgivning på den kontraherende parts område, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets organer.

2. Personoplysninger må kun udveksles, hvis den kontraherende part, der kan modtage dem, forpligter sig til at beskytte oplysningerne på en måde, der mindst svarer til den beskyttelse, som den kontraherende part, der kan afgive oplysningerne, yder i det konkrete tilfælde. Med henblik herpå giver de kontraherende parter hinanden oplysning om de normer, der finder anvendelse hos dem, herunder om nødvendigt de lovfæstede normer i Fællesskabets medlemsstater.

3. Anvendelsen i forbindelse med retssager eller administrative procedurer, som er indledt, efter at der er konstateret overtrædelser af toldlovgivningen, af oplysninger, der er indhentet i

henhold til denne protokol, betragtes som værende i overensstemmelse med de i denne protokol fastsatte formål. De kontraherende parter kan følgelig i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol. Den ansvarlige myndighed, der har afgivet disse oplysninger eller givet adgang til dokumenterne, underrettes om sådan anvendelse.

4. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne protokol fastsatte formål. Såfremt en kontraherende part ønsker at anvende oplysningerne til andre formål, må det kun ske efter forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har afgivet dem. Det sker desuden med de begrænsninger, som denne myndighed fastsætter.

*Artikel 11***Ekspertter og vidner**

En tjenestemand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at optræde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og til at fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det præcist angives, for hvilken retslig eller administrativ myndighed tjenestemanden skal give møde, og om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab han vil blive afhørt.

*Artikel 12***Bistandsudgifter**

De kontraherende parter afstår fra alle krav til hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter, vidner samt tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

*Artikel 13***Gennemførelse**

1. Gennemførelsen af denne protokol varetages af toldmyndighederne på Malta på den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og i givet fald toldmyndighederne i medlemsstaterne på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for anvendelsen, og tager hensyn til reglerne navnlig vedrørende beskyttelse af data. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. De kontraherende parter konsulterer hinanden og holder hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

Artikel 14

Andre aftaler

1. Under hensyntagen til Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters respektive kompetenceområder skal denne protokols bestemmelser:

- ikke berøre parternes forpligtelser i henhold til andre internationale aftaler eller konventioner
- anses for et supplement til aftaler om gensidig bistand, der er blevet eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Malta, og

— ikke berøre Fællesskabets bestemmelser om meddelelse mellem de kompetente tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger, der er modtaget vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol, og som kunne være af interesse for Fællesskabet.

2. Uanset stk. 1 har denne protokols bestemmelser forrang frem for bestemmelserne i enhver bilateral aftale om gensidig bistand, der er blevet eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Malta, hvis bestemmelserne i sidstnævnte er uforenelige med denne protokol.

3. De kontraherende parter skal høre hinanden om spørgsmål vedrørende denne protokols anvendelse med henblik på at finde en løsning inden for rammerne af det særlige samarbejdsudvalg, der er nedsat af associeringsrådet i medfør af artikel 12 i associeringsaftalen.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. marts 2003

om tildeling af de mængder af kontrollerede stoffer, der er tilladt til væsentlige anvendelsesformål i Fællesskabet i 2003 i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000

(meddelt under nummer K(2003) 747)

(Kun den danske, den engelske, den finske, den franske, den italienske, den nederlandske, den portugisiske, den spanske, den svenske og den tyske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2003/316/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 af 29. juni 2000 om stoffer, der nedbryder ozonlaget⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/160/EF⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har allerede afviklet produktionen og forbruget af chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, hydrobromfluorcarboner og bromchlormethan.
- (2) Kommissionen skal hvert år opstille de væsentlige anvendelsesformål for disse kontrollerede stoffer, de mængder, der må anvendes, og de virksomheder, som må anvende dem.
- (3) Afgørelse IV/25 vedtaget af parterne i Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, i det følgende benævnt »Montreal-protokollen«, indeholder de kriterier, Kommissionen skal anvende, når den opstiller væsentlige anvendelsesformål, og hjemler den produktion og det forbrug, der kræves til at opfylde de væsentlige behov for kontrollerede stoffer.
- (4) Montreal-protokolparternes afgørelse X/19 hjemler den produktion og det forbrug, der kræves til at opfylde de væsentlige behov for kontrollerede stoffer, der er opført i

Montreal-protokollens bilag A og B, til laboratorie- og analyseformål som anført i bilag IV til referatet af parternes syvende møde, forudsat at betingelserne i bilag II til referatet af parternes sjette møde og i Montreal-protokolparternes afgørelse VII/11 og XI/15 er opfyldt.

- (5) Stoffer, der kræves til at opfylde de væsentlige anvendelsesformål, der ikke er opført i Montreal-protokollens bilag A og B, skal udtrykkeligt godkendes af parterne. Dette krav gælder for væsentlige anvendelser af hydrobromfluorcarboner og bromchlormethan, der er opført i Montreal-protokollens bilag C.
- (6) I henhold til stk. 3 i afgørelse XII/2 fra det 12. møde blandt parterne i Montreal-protokollen vedrørende foranstaltninger til at lette overgangen til chlorfluorcarbonfri dosisinhalatorer (MDI) har Belgien, Danmark, Tyskland, Frankrig, Irland, Luxembourg, Nederlandene, Norge, Østrig, Portugal, Finland og Det Forenede Kongerige for nylig fastsat, at chlorfluorcarboner (CFC) ikke længere er væsentlige for fremstillingen af specifikke CFC-MDI med korttidsvirkende beta-agonister⁽³⁾. Med artikel 4, stk. 4, nr. i), litra b), i forordning (EF) nr. 2037/2000 forebygges det, at CFC anvendes eller markedsføres, medmindre de betragtes som væsentlige på de betingelser, der er beskrevet i nævnte forordnings artikel 3, stk. 1. Denne ændring af omfanget af ikke-væsentlige anvendelser har mindsket efterspørgslen efter

⁽¹⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 65 af 8.3.2003, s. 29.

⁽³⁾ www.unep.org/ozone/dec12-2-3.shtml

CFC i Fællesskabet. Med artikel 4, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2037/2000 forebygges det endvidere, at CFC-holdige produkter indføres og markedsføres, medmindre CFC-komponenten betragtes som væsentlig på de betingelser, der er beskrevet i artikel 3, stk. 1.

- (7) Kommissionen har offentliggjort en meddelelse ⁽¹⁾ til de virksomheder i Fællesskabet, som har til hensigt at anvende kontrollerede stoffer til væsentlige formål i Fællesskabet i 2003, og den har modtaget erklæringer om planlagte anvendelser til væsentlige formål af kontrollerede stoffer i 2003.
- (8) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra udvalget, som fulgte fremgangsmåden i artikel 18 i forordning (EF) nr. 2037/2000 —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe I (chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2002, som må anvendes til væsentlige medicinske formål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 1 895 260,00 ODP (ozonlagsnedbrydende potentiale) kilogram.
2. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe I (chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115) og gruppe II (andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2002, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 87 211,365 ODP-kg.
3. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe III (haloner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 6 358,70 ODP-kg.
4. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe IV (tetrachlormethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 133 811,70 ODP-kg.
5. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe V (1,1,1-trichlorethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 789,68 ODP-kg.

⁽¹⁾ EFT C 193 af 13.8.2002, s. 20.

6. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe VII (hydrobromfluorcarboner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 11,335 ODP-kg.

7. Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe »Ny« (bromchlormethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2003, fastsættes til 1,248 ODP-kg.

Artikel 2

Chlorfluorcarbon-dosisinhalatorer (CFC-MDI), der er opført i bilag I, må ikke markedsføres på markeder, hvor det er fastsat, at CFC til disse produkter ikke er væsentlige anvendelser.

Artikel 3

I perioden 1. januar-31. december 2003 gælder følgende:

- 1) Kvoter af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 til væsentlige medicinske anvendelsesformål tildeles de i bilag II anførte virksomheder.
- 2) Kvoter af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag III anførte virksomheder.
- 3) Kvoter af haloner til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag IV anførte virksomheder.
- 4) Kvoter af tetrachlormethan til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag V anførte virksomheder.
- 5) Kvoter af 1,1,1-trichlorethan til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag VI anførte virksomheder.
- 6) Kvoter af hydrobromfluorcarboner til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag VII anførte virksomheder.
- 7) Kvoter af bromchlormethan til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag VIII anførte virksomheder.
- 8) Kvoterne af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, hydrobromfluorcarboner og bromchlormethan til væsentlige anvendelsesformål er fastsat i bilag IX.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til:

3M Health Care Ltd
3M House Morley Street
Loughborough
Leicestershire LE11 1EP
United Kingdom

Acros Organics bvba
Janssen Pharmaceuticaaan 3a
B-2440 Geel

Agfa-Gevaert NV
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

Atofina SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris La Défense

Aventis
London Road, Holmes Chapel
Cheshire CW4 8BE
United Kingdom

Bespak PLC
North Lynn Industrial Estate
King's Lynn
Norfolk PE30 2JJ
United Kingdom

Bie & Berntsen A/S
Sandbækvej 7
DK-2610 Rødovre

Biosolve BV
Waalreneweg 17
5554 HA Valkenswaard
Nederland

Boehringer Ingelheim GmbH
Binger Straße 173
D-55216 Ingelheim am Rhein

Butterworth Laboratories Ltd
54 Waldegrave Road, Teddington
Middlesex TW11 8NY
United Kingdom

Carl Roth GmbH
Schoemperlenstr. 1-5
D-76185 Karlsruhe

Chiesi Farmaceutici SpA
Via Palermo 26/A
I-43100 Parma

Dow Benelux BV
Herbert H. Dowweg
4542 NM Hoek
Nederland

Ecotechnics SpA
Via L. Longo 21/23
I-50019 Sesto Fiorentino, Firenze

Environnement SA
111, Bd Robespierre, BP 4513
F-78304 Poissy

Fisher Scientific
Bishop Meadow Road
Loughborough LE11 5RG
United Kingdom

GlaxoSmithKline
Speke Boulevard
Speke
Liverpool L24 9JD
United Kingdom

Groupe de Physique des Solides — CNRS
Université Paris 7 Denis-Diderot et Paris 6 Pierre
et Marie Curie
F-75251 Paris Cedex 5

Honeywell Specialty Chemicals
Wunstorfer Straße 40
Postfach 100262
D-30918 Seelze

IG Sprühtechnik GmbH
Im Hemmet 1
D-79664 Wehr

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn
Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

IVAX Ltd
Unit 301 Industrial Park
Waterford
Ireland

Jaba Farmacêutica SA
Rua da Tapada Grande, 2
P-2710-089 Abrunheira, Sintra

Katholieke Universiteit Leuven
Krakenstraat 3
B-3000 Leuven

Laboratorio Aldo Unión SA
Baronesa de Maldá 73
Esplugues de Llobregat
E-08950 Barcelona

Laboratorios Lesvi SA
Aptdo. Correos 65
E-08740 Sant Andreu de la Barca

Laboratoires sérobiologiques
3, rue de Seichamps
F-54425 Pulnoy

Laboratorios Vita SA
Avenue Barcelona 69
E-08970 Sant Joan Despí

LGC Promochem GmbH
Mercatorstr. 51
D-46485 Wesel

Merck KGaA
Frankfurter Straße 250
D-64271 Darmstadt

Miza Pharmaceuticals Ltd
Astmoor Industrial Estate
9 Arkwright Road RUNCORN
Cheshire WA7 1NU
United Kingdom

Otsuka Pharmaceuticals SA (E)
Provenca 388
E-08025 Barcelona

Panreac Química SA
Riera de Sant Cugat 1
E-08110 Montcada I Reixac

Rathburn Chemicals Mfg Ltd
Caberston Road
Walkerburn EH43 6AS
Scotland

Rohs Chemie GmbH
Berliner Str. 54
D-53819 Neunkirchen-Seelsheid

Schering-Plough Labo NV
Industriepark 30
B-2220 Heist Op Den Berg

SDS Solvants, Documentation, Synthèses SA
ZI de Valdonne, BP 4
F-13124 Peypin

SICOR S.p.A
Via Terrazzano 77
I-20017 Rho Milano

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais, L'Île d'Abeau
Chesnes
F-38297 Saint-Quentin-Fallavier

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

Sigma Aldrich Laborchemikalien
Wunstorfer Straße 40, Postfach 100262
D-30918 Seelze

Valeas SpA Pharmaceuticals
Via Vallisneri, 10
I-20133 Milano

Valois SA
50, avenue de l'Europe
F-78160 Marly-le-Roi

Valvole Aerosol Research Italiana (VARI) SpA —
LINDAL Group Italia
Via del Pino, 10
I-23854 Olginate (LC)

VWR ISAS
201, rue Carnot
F-94126 Fontenay-sous-Bois

YA-Kemia Oy
Teerisuonkuja 4
FIN-00700 Helsinki

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 2003.

*På Kommissionens vegne
Margot WALLSTRÖM
Medlem af Kommissionen*

BILAG I

I henhold til stk. 3 i afgørelse XII/2 fra det 12. møde blandt parterne i Montreal-protokollen vedrørende foranstaltninger til at lette overgangen til chlorfluorcarbonfri dosisinhalatorer har følgende parter i december 2002 truffet bestemmelse om, at idet der findes egnede CFC-frie inhalationsaerosoler, er CFC ikke længere »væsentlig« i protokollens forstand i kombination med følgende produkter:

Liste over ikke-væsentlige stoffer

Land	Produkt	Salbutamol	Terbutalin	Fenoterol	Orciprenalin	Reproterol	Carbuterol	Hexoprenalin	Pirbuterol	Clenbuterol	Bitolterol	Procaterol
Østrig		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Belgien		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Danmark		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Finland		x										
Frankrig		x										
Tyskland		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Irland		x										
Luxembourg		x										
Norge		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Portugal		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nederlandene		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Det Forenede Kongerige		x										

Kilde: www.unep.org/ozone/dec12-2-3.pdf

BILAG II

Væsentlige medicinske anvendelsesformål

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe I, som må anvendes til produktion af dosisinhalatorer (MDI) til behandling af astma og andre kroniske obstruktive lungesygdomme (COPD), tildeles:

3M (UK)	Lab Vita (E)
Aventis (UK)	Lab. Aldo-Union (E)
Bespak (UK)	MIZA Pharmaceuticals (UK)
Boehringer Ingelheim (D)	Otsuka Pharmaceuticals (E)
Chiesi (I)	Schering-Plough (B)
Glaxo Smith Kline (UK)	Sicor (I)
IG Sprühtechnik (D)	Valeas (I)
IVAX (IRL)	Valois (F)
Jaba Farmaceutica (P)	VARI (I)
Lab Lesvi (E)	

BILAG III

Væsentlige laboratorieformål

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe I og II, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Agfa-Gevaert (B)	Ineos Fluor (UK)
Atofina (F)	Katholieke Universiteit Leuven (B)
Bie & Berntsen (DK)	LGC Promochem (D)
Biosolve (NL)	Merck KGaA (D)
Butterworth Laboratories (UK)	Panreac Quimica (E)
Carl Roth (D)	Rathburn Chemicals (UK)
Dow Benelux (NL)	SDS Solvants (F)
Ecotechnics SpA (I)	Sigma Aldrich Chemie (D)
Environnement SA (F)	Sigma Aldrich Chimie (F)
Groupe de Physique des Solides (F)	Sigma Aldrich Company (UK)
Honeywell Specialty Chemicals (D)	VWR ISAS (F)

BILAG IV

Væsentlige laboratorieformål

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe III, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Butterworth Laboratories (UK)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Company (UK)

BILAG V

Væsentlige laboratorieformål

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe IV, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Acros Organics (B)	Rathburn Chemicals (UK)
Agfa-Gevaert (B)	Rohs Chemie (D)
Bie & Berntsen (DK)	SDS Solvants (F)
Biosolve (NL)	Sigma Aldrich Chemie (D)
Dow Benelux (NL)	Sigma Aldrich Chimie (F)
Fisher Scientific (UK)	Sigma Aldrich Company (UK)
Katholieke Universiteit Leuven (B)	Sigma Aldrich Laborchemikalien (D)
Laboratoires Sérologiques (F)	VWR ISAS (F)
Merck KGaA (D)	YA-Kemia Oy (FIN)
Panreac Quimica (E)	

*BILAG VI***Væsentlige laboratorieformål**

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe V, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Acros Organics (B)	Rathburn Chemicals (UK)
Agfa-Gevaert (B)	Sigma Aldrich Chemie (D)
Dow Benelux (NL)	Sigma Aldrich Chimie (F)
Katholieke Universiteit Leuven (B)	Sigma Aldrich Company (UK)
Merck KGaA (D)	VWR ISAS (F)
Panreac Quimica (E)	

*BILAG VII***Væsentlige laboratorieformål**

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe VII, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Acros Organics (B)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)

En kvote kan ikke debiteres, før Kommissionen har meddelt hver virksomhed, at Montreal-protokollens parter har tilladt anvendelsen af hydrobromfluorcarboner i 2003 til væsentlige anvendelsesformål.

*BILAG VIII***Væsentlige laboratorieformål**

Kvoter af bromchlormethan, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)

En kvote kan ikke debiteres, før Kommissionen har meddelt hver virksomhed, at Montreal-protokollens parter har tilladt anvendelsen af bromchlormethan i 2003 til væsentlige anvendelsesformål.

BILAG IX

[Dette bilag offentliggøres ikke, da det indeholder fortrolige kommercielle oplysninger.]

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 2003

om ændring af beslutning 2003/289/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Belgien

(meddelt under nummer K(2003) 1555)

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentiske)

(EØS-relevant tekst)

(2003/317/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 16. april 2003 meddelte de belgiske veterinærmyndigheder Kommissionen, at de nærede kraftig mistanke om, at der forekom aviær influenza i provinsen Limburg, hvilket senere blev officielt bekræftet.
- (2) De belgiske myndigheder har straks inden den officielle bekræftelse af sygdommen gennemført de foranstaltninger, der er fastsat i Rådets direktiv 92/40/EØF om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽⁶⁾.
- (3) For at sikre klare og gennemsigtige bestemmelser vedtog Kommissionen efter høring af de belgiske myndigheder beslutning 2003/275/EF af 16. april 2003 om beskyttelsesforanstaltninger som følge af kraftig mistanke om aviær influenza i Belgien ⁽⁷⁾, som er blevet afløst af beslutning 2003/289/EF ⁽⁸⁾, hvori de af Belgien truffene foranstaltninger skærpedes.

- (4) De foranstaltninger, der er fastsat i beslutning 2003/289/EF, bør forlænges og tilpasses på baggrund af sygdommens udvikling.
- (5) De øvrige medlemsstater har allerede tilpasset deres handelsforanstaltninger, og de holdes tilstrækkeligt underrettet af Kommissionen, navnlig i Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed, om den periode, der er passende for gennemførelsen af disse foranstaltninger.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2003/289/EF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 3, litra b), indsættes »eller et anlæg« efter »bedrift«.
- 2) I artikel 8 ændres »til den 12. maj 2003, kl. 24.00« til »til den 16. maj 2003, kl. 24.00«.
- 3) Som artikel 8a indsættes:
»Artikel 8a

Belgien ændrer sine handelsforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning og sørger for øjeblikkelig passende omtale af de vedtagne foranstaltninger. Belgien underretter straks Kommissionen herom.«

- 4) Bilaget affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 99 af 17.4.2003, s. 57.

⁽⁸⁾ EUT L 105 af 26.4.2003, s. 24.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne
David BYRNE
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG

Gebied A

Het toezichtsgebied Limburg, afgebakend op 20 april 2003 om 10.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N74 vanaf de Nederlandse grens in zuidelijke richting tot aan de Overpelterbaan (Overpelt);
- vervolgens, de Overpelterbaan in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N747;
- vervolgens de N747 in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N15;
- vervolgens de N15 in zuidelijke richting tot aan de kruising met de E314 (A2);
- vervolgens de E314 (A2) in oostelijke richting tot aan de kruising met de gemeentegrens tussen Houthalen-Helchteren en Genk;
- vervolgens de gemeentegrens tussen Houthalen-Helchteren en Genk, tussen Opglabbeek en achtereenvolgens As en Maaseik, en tussen Meeuwen-Gruitrode en Maaseik in noordoostelijke richting tot aan de kruising met de N771;
- vervolgens N771 in zuidoostelijke richting en voorbij de kruising met de N78 in dezelfde richting verlengd tot aan de grens met Nederland;
- vervolgens de grens met Nederland in noordelijke richting tot aan de N74.

Gebied B

Het beschermingsgebied Westmalle, afgebakend op 23 april 2003 om 18.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N133 vanuit het centrum van Brecht in zuidoostelijke richting tot aan de kruising met de N12;
- vervolgens de N12 in zuidelijke richting tot aan de kruising met de Bethaniënlei (Zoersel);
- vervolgens de Bethaniënlei in westelijke richting tot aan de kruising met de Kerklei (Brecht);
- vervolgens de Kerklei in westelijke richting tot aan de kruising met de Brugstraat;
- vervolgens de Brugstraat, overgaand in de Handelslei in westelijke richting tot aan de kruising met de N115 (Brecht);
- vervolgens de N115 in noordoostelijke richting tot de kruising met de N133.

Gebied C

Het beschermingsgebied Meer, afgebakend op 24 april 2003 om 16.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N146 (Meer) vanaf de Nederlandse grens in oostelijke en zuidelijke richting tot aan de kruising met Het Lak (Hoogstraten);
- vervolgens Het Lak, overgaand in de Terbeeksestraat in westelijke richting tot aan de kruising met de Gestelsestraat;
- vervolgens de Gestelsestraat, overgaand in Hinnenboomstraat in zuidelijke richting tot aan de kruising met de Blauwen Draaiboom;
- vervolgens de Blauwen Draaiboom in westelijke richting tot aan de kruising met de Vlamingweg (Wuustwezel);
- vervolgens de Vlamingweg in westelijke richting tot aan de kruising met de Muntweg;
- vervolgens de Muntweg in zuidwestelijke richting tot aan de kruising met de Meerseweg;
- vervolgens de Meerseweg in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N144;
- vervolgens de N144 in westelijke richting tot de kruising met de Vloeiweg;
- vervolgens de Vloeiweg in noordelijke richting tot de kruising met Tereik;
- vervolgens Tereik in noordelijke richting tot aan de Nederlandse grens;
- vervolgens de Nederlandse grens in noordelijke richting tot aan de N146.

Gebied D

Het beschermingsgebied Loenhout, afgebakend op 28 april 2003 om 10.00 uur, omvat het deel van het Belgische grondgebied dat gelegen is binnen de omtrek gevormd door:

- de N144 vanaf de Vloeiweg (Loenhout) in oostelijke richting tot aan de kruising met Vorssingersweg;
- vervolgens de Vorssingersweg in zuidelijke richting en verder doorgetrokken tot aan de gemeentegrens tussen Wuustwezel en Brecht;
- vervolgens de gemeentegrens tussen Wuustwezel en Brecht in westelijke richting tot aan de Laboureur (Brecht);
- vervolgens de Laboureur in zuidoostelijke en vervolgens zuidwestelijke richting tot aan de kruising met de Vogelzang;
- vervolgens de Vogelzang in zuidoostelijke richting tot aan de kruising met de Achterkloosterstraat;

-
- vervolgens de Achterkloosterstraat in zuidwestelijke richting tot aan de kruising met de Kloosterstraat;
 - vervolgens de Kloosterstraat in zuidelijke richting tot aan de kruising met Grijspeird;
 - vervolgens Grijspeird in westelijke richting tot aan de kruising met de Vondel;
 - vervolgens de Vondel in zuidelijke richting tot aan de kruising met de Legeweg;
 - vervolgens de Legeweg in westelijke richting tot aan de kruising met de Broeckhovenstraat;
 - vervolgens de Broeckhovenstraat in westelijke richting tot aan de kruising met de N115;
 - vervolgens de N115 in westelijke richting tot aan de kruising met de N133;
 - vervolgens de N133 in noordelijke richting tot aan de kruising met de Akkerstraat (Wuustwezel);
 - vervolgens de Akkerstraat in oostelijke en noordelijke richting tot aan de kruising met de Donkweg;
 - vervolgens de Donkweg in oostelijke richting tot aan de kruising met de N144;
 - vervolgens de N144 in oostelijke richting tot aan de kruising met de Bosweg;
 - vervolgens de Bosweg in noordelijke richting tot aan de kruising met de Dijkweg;
 - vervolgens in vogelvlucht vanaf de kruising van de Dijkweg en de Bosweg in oostelijke richting tot aan de kruising van de Vloeiweg en de Hoekweg;
 - vervolgens de Vloeiweg in zuidelijke richting tot aan de kruising met de N144.«
-

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 2003

om ændring af beslutning 2003/290/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod aviær influenza i Nederlandene

(meddelt under nummer K(2003) 1556)

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2003/318/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 9,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum ⁽⁵⁾, særlig artikel 4, stk. 1 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Siden den 28. februar 2003 har Nederlandene anmeldt flere udbrud af højpatogen aviær influenza.
- (2) Nederlandene traf omgående foranstaltninger i henhold til Rådets direktiv 92/40/EØF af 19. maj 1992 om fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af aviær influenza ⁽⁶⁾, ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, inden sygdommen blev officielt bekræftet.
- (3) For at sikre klare og gennemskuelige bestemmelser vedtog Kommissionen efter høring af de nederlandske myndigheder beslutning 2003/153/EF af 3. marts 2003 om beskyttelsesforanstaltninger som følge af kraftig mistanke om aviær influenza i Nederlandene ⁽⁷⁾, hvori de af Nederlandene truffene foranstaltninger skærpedes.

- (4) Efterfølgende vedtoges beslutning 2003/156/EF ⁽⁸⁾, 2003/172/EF ⁽⁹⁾, 2003/186/EF ⁽¹⁰⁾, 2003/191/EF ⁽¹¹⁾, 2003/214/EF ⁽¹²⁾, 2003/258/EF ⁽¹³⁾ og 2003/290/EF ⁽¹⁴⁾ efter høring af de nederlandske myndigheder og en sammen med alle medlemsstaterne foretaget evaluering af situationen.
- (5) De foranstaltninger, der er fastsat i beslutning 2003/290/EF, bør forlænges og tilpasses under hensyntagen til sygdomsudviklingen.
- (6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2003/290/EF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 3, litra b), indsættes »eller et anlæg« efter »bedrift«.
- 2) I artikel 8 ændres »til den 12. maj 2003, kl. 24.00« til »til den 16. maj 2003, kl. 24.00«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT L 167 af 22.6.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 59 af 4.3.2003, s. 32.

⁽⁸⁾ EUT L 64 af 7.3.2003, s. 36.

⁽⁹⁾ EUT L 69 af 13.3.2003, s. 27.

⁽¹⁰⁾ EUT L 71 af 15.3.2003, s. 30.

⁽¹¹⁾ EUT L 74 af 20.3.2003, s. 30.

⁽¹²⁾ EUT L 81 af 28.3.2003, s. 48.

⁽¹³⁾ EUT L 95 af 11.4.2003, s. 65.

⁽¹⁴⁾ EUT L 105 af 26.4.2003, s. 28.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2003/319/FUSP

af 8. maj 2003

om Den Europæiske Unions støtte til gennemførelse af Lusaka-våbenhvileaftalen og fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo og om ophævelse af fælles holdning 2002/203/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den Europæiske Union er af den opfattelse, at der vil kunne opnås varig fred i Den Demokratiske Republik Congo gennem en forhandlet fredsslutning, som er retfærdig for alle parter, ved respekt for Den Demokratiske Republik Congos territoriale integritet og nationale suverænitet og ved respekt for demokratiske principper og menneskerettigheder i alle stater i området samt principperne om godt naboskab og ikke-indblanding i indre anliggender, idet der tages hensyn til såvel Den Demokratiske Republik Congos som nabolandenes sikkerhedsinteresser.

(2) Lusaka-våbenhvileaftalen blev undertegnet den 10. juli 1999 af Den Demokratiske Republik Congo, Angola, Namibia, Rwanda, Uganda og Zimbabwe og senere af »Mouvement pour la Libération du Congo« og »Rassemblement Congolais pour la Démocratie«. Denne aftale blev efterfulgt af Pretoria-aftalen mellem Den demokratiske Republik Congo og Rwanda, der blev undertegnet den 30. juli 2002, af Luanda-aftalen mellem Den demokratiske Republik Congo og Uganda, der blev undertegnet den 6. september 2002, og af Pretoria-aftalerne inden for rammerne af den interne congolesiske dialog, der blev undertegnet henholdsvis den 17. december 2002 og den 6. marts 2003.

(3) Det Europæiske Råd bekræftede den 15. december 2001 i Laeken på ny sin fulde støtte til Lusaka-våbenhvileaftalen.

(4) De Forenede Nationers Sikkerhedsråd har vedtaget resolution 1234 (1999), 1258 (1999), 1291 (2000), 1304 (2000), 1332 (2000), 1341 (2001), 1355 (2001), 1376 (2001), 1399 (2002), 1417 (2002), 1445 (2002), 1457 (2003) og 1468(2003).

(5) Rådets fælles holdning 2002/203/FUSP af 11. marts 2002 om Den Europæiske Unions støtte til gennemførelse af Lusaka-våbenhvileaftalen og fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾ bør ophæves —

⁽¹⁾ EUT L 68 af 12.3.2003, s. 1.

Artikel 1

Formålet med denne fælles holdning er at støtte gennemførelsen af Lusaka-våbenhvileaftalen og de forskellige interne og internationale fredsforhandlinger, der blev indgået i løbet af 2002 og den 6. marts 2003, samt de relevante resolutioner fra FN's Sikkerhedsråd og at støtte den overordnede igangværende fredsproces i Den Demokratiske Republik Congo.

Artikel 2

Den Europæiske Union vil støtte de skridt, der tages af De Forenede Nationer og af Den Afrikanske Union til støtte for gennemførelsen af Lusaka-våbenhvileaftalen, Pretoria-aftalen (juli 2002), Luanda-aftalen (september 2002) og Pretoria-aftalerne inden for rammerne af den interne congolesiske dialog (henholdsvis december 2002 og marts 2003) samt de relevante sikkerhedsrådsresolutioner, og den vil arbejde tæt sammen med disse organisationer og andre relevante aktører i det internationale samfund i forbindelse med gennemførelsen af denne fælles holdning.

Artikel 3

EU vil fortsat arbejde for, at våbenhvilen mellem Lusaka-aftalens signatarer nøje overholdes, og vil med henblik herpå fortsat give sin støtte til FN's mission i Den Demokratiske Republik Congo (MONUC) og til den fælles militærkommission. EU, der minder om sin appel om tilbagetrækning af udenlandske tropper fra Den Demokratiske Republik Congo efter Pretoria-aftalen (juli 2002) og Luanda-aftalen (september 2002), agter at opfordre til fuldstændig tilbagetrækning af alle udenlandske tropper fra Den Demokratiske Republik Congo i overensstemmelse med bestemmelserne i Lusaka-aftalen samt Pretoria- og Luanda-aftalerne og beslutninger truffet på grundlag af disse og i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsrådsresolutioner, eventuelt overvåget af MONUC.

Artikel 4

EU er af den opfattelse, at fredsftalerne mellem Den Demokratiske Republik Congo og Rwanda (juli 2002) og mellem Den Demokratiske Republik Congo og Uganda (september 2002) er et væsentligt skridt i retning af en normalisering af forbindelserne mellem signatarerne og en genoprettelse af varig fred i De Store Søers Område. EU finder, at en fuldstændig gennemførelse af disse aftaler er absolut nødvendig, og at dette bør ske i samme konstruktive ånd som den, der førte til de overordnede aftaler, og Unionen agter at opfordre alle parter til at afstå fra at støtte lokale grupper, der modarbejder disse aftaler.

Artikel 5

EU vil med den nødvendige skelnen mellem udenlandske og congolesiske grupper in mente arbejde for en hurtig gennemførelse af den proces for afvæbning, demobilisering, reintegration og hjemsendelse (DDRRR) af soldaterne fra de væbnede grupper, som er fastlagt i Lusaka- og Pretoria-aftalerne, og som udgør et grundlæggende element for genoprettelse af freden i området. EU minder om, at denne proces skal foregå frivilligt med samarbejde fra samtlige signatarer af Lusaka-aftalen og skal kunne støttes af en samordnet indsats fra det internationale samfunds side. EU vil støtte MONUC's, TPVM's (Third Party Verification Mechanism) og den fælles militærkommissions indsats som fastlagt i de relevante sikkerhedsrådsresolutioner, Lusaka-aftalen og Pretoria-aftalen (juli 2002). EU agter at tilbyde yderligere støtte til afvæbnings-, demobiliserings-, reintegrations- og hjemsendelsesprocessen gennem passende foranstaltninger, navnlig ved at støtte det regionale demobiliserings- og reintegrationsprogram (MDRP) for De Store Søers Område.

EU agter at støtte de skridt, som regeringen i Den Demokratiske Republik Congo har taget for at samarbejde med Den Internationale Straffedomstol for Rwanda, og at opfordre den til at fortsætte hermed.

Artikel 6

EU fastslår, at den agter at støtte den samlede og altomfattende aftale om overgangen i Den Demokratiske Republik Congo, der blev undertegnet i Pretoria den 17. december 2002, samt Pretoria-aftalen af 6. marts 2003 om overgangsforfatningen og memorandummet om sikkerhed og hæren inden for rammerne af den interne congolesiske dialog. EU agter at opfordre signatarerne til at gennemføre bestemmelserne i disse aftaler i god tro og til at samarbejde om dannelsen af en national overgangsregering omfattende alle parter, der skal styre Den Demokratiske Republik Congo indtil afholdelse af det første demokratiske valg med henblik på snarlig, fuld genindførelse af det repræsentative demokrati, hvilket er en vigtig garant for en varig og retfærdig udvikling i landet. EU er parat til at støtte gennemførelsen af disse aftaler. EU vil give sin fulde støtte til FN's generalsekretærs særlige udsending for den interne congolesiske dialog. EU fastslår på ny, at den er villig til, så snart overgangsinstitutionerne er på plads, at støtte overgangen gennem projekter, som især tager sigte på bistand til befolkningen, på styrkelse af statslige strukturer og på økonomisk genopbygning af landet samt gennem DDRRR-projekter. I den forbin-

delse agter EU at understrege betydningen af at holde fast ved aftalerne mellem Den Demokratiske Republik Congo og de internationale finansielle institutioner, især aftalen vedrørende PRGF (facilitet for fattigdomsreduktion og vækst) mellem Den Demokratiske Republik Congos regering og Den Internationale Valutafond.

Artikel 7

EU agter at opfordre til øjeblikkelig indstilling af den væbnede konflikt og voldshandlingerne. Den fordømmer på det kraftigste de grusomheder, der for nylig er begået i den østlige del af landet, især i Ituri-regionen. De ansvarlige skal stilles for retten. EU minder om, at Rom-statutten for Den Internationale Straffedomstol finder anvendelse på alle handlinger karakteriseret som folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, der er begået på Den Demokratiske Republik Congos territorium efter statuttens ikrafttræden (den 1. juli 2002). EU agter at opfordre kraftigt til fuldstændig tilbagetrækning af udenlandske tropper fra Ituri-området samt til fremskyndet afvæbning, demobilisering, reintegration og hjemsendelse og til fuld gennemførelse af MONUC's mandat samt fredsopbyggende foranstaltninger, som er af allerstørste betydning for at opnå en vis stabilitet i Ituri- og Kivus-regionerne. EU agter at opfordre alle grupper i Ituri-regionen indtrængende til at bringe konflikten dér til ophør og opfordre alle parter til at samarbejde fuldt ud med henblik på oprettelse af Ituri-Fredskommissionen. EU agter også at opfordre de grupper i regionen, som endnu ikke har givet deres støtte til Ituri-Fredskommissionen, til at tilslutte sig denne. EU mener, at Ituri-Fredskommissionen bedst kan nå til enighed med en neutral formand og på baggrund af fuld tilbagetrækning af udenlandske tropper. EU agter at opfordre Den Demokratiske Republik Congos, Rwandas og Ugandas regering til at gøre hele deres indflydelse gældende for at bringe spændingen til ophør og til at arbejde hen imod at tilvejebringe en situation i Ituri-regionen, der kan sikre en vellykket gennemførelse af Luanda-aftalen (september 2002). EU tager den nylige i februar 2003 i Dar es Salaam foretagne ændring af Luanda-aftalen med henblik herpå til efterretning og agter, i overensstemmelse med sikkerhedsrådsresolution 1468 (2003), at opfordre Ugandas regering til at respektere sit tilsagn om tilbagetrækning af dets tropper uden yderligere forsinkelse.

Artikel 8

EU fordømmer den ulovlige udnyttelse af naturressourcerne, der både er en af årsagerne til fire års krig og en af konsekvenserne, og som har givet næring til den langvarige konflikt ifølge den nylige FN-rapport fra ekspertpanelet om ulovlig udnyttelse af naturressourcer og andre rigdomme i Den Demokratiske Republik Congo. EU opfordrer alle stater til at drage de relevante konsekvenser af panelets konklusioner og alle berørte stater til at træffe de nødvendige foranstaltninger. EU støtter den aktion, der er fastlagt i sikkerhedsrådsresolution 1457 (2003), som forventes at bidrage til at bringe en sådan ulovlig udnyttelse til ophør. EU er parat til at samarbejde med panelet, så det kan opfylde sit nye mandat.

Artikel 9

EU vil med betingelserne i artikel 6 in mente sikre en passende udviklingsbistand og humanitær bistand til Den Demokratiske Republik Congo og vil støtte overgangsregeringen i forbindelse med genopbygningen og udviklingen af landet, idet den vil sikre, at bistanden kommer alle Den Demokratiske Republik Congos indbyggere og regioner til gode, og på dynamisk og proaktiv vis bidrager til fredsprocessen ved at fremme en genopbygning af den congolesiske stat, god regeringsførelse, forbedring af den økonomiske situation og overholdelse af menneskerettighederne. Rådet noterer sig, at Kommissionen agter at fortsætte sine bestræbelser på at nå ovennævnte mål.

Artikel 10

EU vil i samarbejdet med de lande i området, der er involveret i den congolesiske krise, tage hensyn til de bestræbelser, som disse udfolder for at gennemføre de i artikel 2 omhandlede våbenhvile- og fredsftaler samt sikkerhedsrådsresolutioner.

Artikel 11

EU vil fortsat støtte fredsprocessen i Burundi, der bygger på Arusha-aftalen, da en vellykket gennemførelse af denne hænger sammen med løsningen på den congolesiske krise, og da denne i sig selv vil kunne fremme fred og stabilitet i De Store Søers Område. EU vil støtte afholdelsen af en international konference om fred, sikkerhed, demokrati og udvikling i De Store Søers Område, så snart fremskridtene i Lusaka- og Arusha-fredsprocesserne gør det muligt, og de berørte lande træffer afgørelse herom.

Artikel 12

EU forbeholder sig ret til at ændre eller indstille enhver aktivitet til støtte for gennemførelsen af Lusaka-våbenhvileaftalen og efterfølgende aftaler, hvis parterne ikke overholder aftalernes bestemmelser.

Artikel 13

Fælles holdning 2002/203/FUSP ophæves.

Artikel 14

Gennemførelsen af denne fælles holdning følges løbende, navnlig for at kunne tage højde for en eventuel udvikling i fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo.

Artikel 15

Denne fælles holdning har virkning fra vedtagelsesdagen. Den revideres på baggrund af udviklingen i regionen. Under alle omstændigheder træffes der en ny afgørelse inden den 8. maj 2004.

Artikel 16

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Rådets vegne
M. CHRISOCHOÏDIS
Formand